



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

01-06-2017

01-06-2017

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld sp.a	Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders
Ecolo-Groen cdH	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>
--	--

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2097)	1	- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2097)	1
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2098)	1	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2098)	1
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2099)	1	- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2099)	1
- de heer Michel de Lamotte aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2100)	1	- M. Michel de Lamotte au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2100)	1
- mevrouw Leen Dierick aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2101) <i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, Raoul Hedebouw, Karin Temmerman, Michel de Lamotte, Leen Dierick, Charles Michel, eerste minister</i>	2	- Mme Leen Dierick au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2101) <i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, Raoul Hedebouw, Karin Temmerman, Michel de Lamotte, Leen Dierick, Charles Michel, premier ministre</i>	2
Vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P2102) <i>Sprekers: Fabienne Winckel, Charles Michel, eerste minister</i>	6	Question de Mme Fabienne Winckel au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P2102) <i>Orateurs: Fabienne Winckel, Charles Michel, premier ministre</i>	6
Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "het verzanden van de werkgroep 'politieke vernieuwing' in de Kamer en de mogelijkheid om die oefening ook binnen de regering te maken" (nr. P2103) <i>Sprekers: Veerle Wouters, Charles Michel, eerste minister</i>	7	Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "l'enlèvement des travaux du groupe de travail 'Renouveau politique' à la Chambre et l'éventuelle réalisation d'un exercice analogue au sein du gouvernement" (n° P2103) <i>Orateurs: Veerle Wouters, Charles Michel, premier ministre</i>	7
Vraag van de heer Vincent Van Peteghem aan de eerste minister over "de discussienota van de Europese Commissie over het verdiepen van de eurozone" (nr. P2104) <i>Sprekers: Vincent Van Peteghem, Charles Michel, eerste minister</i>	9	Question de M. Vincent Van Peteghem au premier ministre sur "le document de réflexion de la Commission européenne sur l'approfondissement de la zone euro" (n° P2104) <i>Orateurs: Vincent Van Peteghem, Charles Michel, premier ministre</i>	9
Vraag van de heer Egbert Lachaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het advies van Unia over vakantiejobs die worden voorbehouden aan familieleden van het eigen personeel" (nr. P2105)	10	Question de M. Egbert Lachaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'avis d'Unia sur les jobs de vacances réservés à la famille du personnel" (n° P2105)	10

<i>Sprekers:</i> Egbert Lachaert, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Egbert Lachaert, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van de heer Benoît Friart aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de overuren in de horeca" (nr. P2106)	11	Question de M. Benoît Friart au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les heures supplémentaires dans l'horeca" (n° P2106)	11
<i>Sprekers:</i> Benoît Friart, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Benoît Friart, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "de invoering van quota voor voorlopige hechtenissen" (nr. P2107)	12	- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "l'instauration d'un quota de détentions préventives" (n° P2107)	12
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de invoering van quota voor voorlopige hechtenissen" (nr. P2108)	12	- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "l'instauration d'un quota de détentions préventives" (n° P2108)	12
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de invoering van quota voor voorlopige hechtenissen" (nr. P2109)	12	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'instauration d'un quota de détentions préventives" (n° P2109)	12
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de invoering van quota voor voorlopige hechtenissen" (nr. P2110)	12	- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'instauration d'un quota de détentions préventives" (n° P2110)	12
<i>Sprekers:</i> Barbara Pas, Sophie De Wit, Carina Van Cauter, Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Barbara Pas, Sophie De Wit, Carina Van Cauter, Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	17	Questions jointes de	17
- de heer Éric Massin aan de eerste minister over "de afkoopwet" (nr. P2111)	17	- M. Éric Massin au premier ministre sur "la loi sur la transaction pénale" (n° P2111)	17
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Justitie over "de afkoopwet" (nr. P2112)	17	- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Justice sur "la loi sur la transaction pénale" (n° P2112)	17
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de afkoopwet" (nr. P2113)	17	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la loi sur la transaction pénale" (n° P2113)	17
<i>Sprekers:</i> Éric Massin, Dirk Van der Maelen, Stefaan Van Hecke, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Éric Massin, Dirk Van der Maelen, Stefaan Van Hecke, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kort geding van de geneeskundestudenten" (nr. P2114)	20	Question de Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'action en référé introduite par les étudiants en médecine" (n° P2114)	20
<i>Sprekers:</i> Véronique Caprasse, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Véronique Caprasse, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van juffrouw Yoleen Van Camp aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de overconsumptie in de gezondheidszorg" (nr. P2115)	21	Question de Mlle Yoleen Van Camp à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la surconsommation des soins de santé" (n° P2115)	21

Sprekers: **Yoleen Van Camp, Maggie De Block**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Orateurs: **Yoleen Van Camp, Maggie De Block**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Vraag van de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de eventuele bouw van een nieuw poolstation" (nr. P2116)	22	Question de M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'éventuelle construction d'une nouvelle station polaire" (n° P2116)	22
<i>Sprekers:</i> Michel de Lamotte, Zuhal Demir , staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden		<i>Orateurs:</i> Michel de Lamotte, Zuhal Demir , secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes	
Agenda	23	Ordre du jour	23
WETSONTWERP EN VOORSTEL	24	PROJET DE LOI ET PROPOSITION	24
Wetsontwerp tot omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2014/26/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het collectieve beheer van auteursrechten en naburige rechten en de multiterritoriale licentieverlening van rechten inzake muziekwerken voor het online gebruik ervan op de interne markt (2451/1-3)	24	Projet de loi transposant en droit belge la directive 2014/26/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant la gestion collective du droit d'auteur et des droits voisins et l'octroi de licences multiterritoriales de droits sur des oeuvres musicales en vue de leur utilisation en ligne dans le marché intérieur (2451/1-3)	24
<i>Algemene bespreking</i>	24	<i>Discussion générale</i>	24
<i>Sprekers:</i> Benoît Friart, Karine Lalieux, Gilles Vanden Burre, Michel de Lamotte, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Benoît Friart, Karine Lalieux, Gilles Vanden Burre, Michel de Lamotte, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
Voorstel van resolutie teneinde het Rekenhof te belasten met een onderzoek naar de budgettaire gevolgen van de mogelijke vervanging van de F-16-gevechtsvliegtuigen (885/1-4)	30	Proposition de résolution visant à charger la Cour des comptes d'une enquête sur les incidences budgétaires du remplacement éventuel des avions de combat F-16 (885/1-4)	30
<i>Sprekers:</i> Peter Buysrogge , rapporteur, Alain Top		<i>Orateurs:</i> Peter Buysrogge , rapporteur, Alain Top	
Belangenconflict	32	Conflit d'intérêts	32
Rekenhof – Hernieuwing van de mandaten van de leden	33	Cour des comptes – Renouvellement des mandats des membres	33
Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas - Tuchtraad - Oproep tot kandidaten	34	Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz - Conseil disciplinaire - Appel aux candidats	34
Urgentieverzoeken vanwege de regering	34	Demandes d'urgence émanant du gouvernement	34
<i>Sprekers:</i> Theo Francken , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging		<i>Orateurs:</i> Theo Francken , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative	
Inoverwegingneming van voorstellen	35	Prise en considération de propositions	35

NAAMSTEMMINGEN	36	VOTES NOMINATIFS	36
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Georges Dallemagne over "de bijzondere ministerraad Veiligheid-Justitie, inzonderheid wat de aangekondigde maatregelen inzake cyberveiligheid betreft" (nr. 218) <i>Sprekers: Stéphanie Thoron</i>	36	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Georges Dallemagne sur "le Conseil des ministres extraordinaire sécurité-justice et particulièrement les mesures annoncées en matière de cybersécurité" (n° 218) <i>Orateurs: Stéphanie Thoron</i>	36
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de mevrouw Gwenaëlle Grovonius over "Palestijnse gevangenen die in hongerstaking zijn gegaan" (nr. 214) <i>Sprekers: Gwenaëlle Grovonius</i>	37	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Gwenaëlle Grovonius sur "la grève de la faim de prisonniers palestiniens" (n° 214) <i>Orateurs: Gwenaëlle Grovonius</i>	37
Motie ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Laurette Onkelinx over "het blokkeren van de dossiers van buitenlandse beursstudenten in de geneeskunde" (nr. 209) <i>Sprekers: Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Damien Thiéry</i>	38	Motion déposée en conclusion de l'interpellation de Mme Laurette Onkelinx sur "le blocage des dossiers des étudiants boursiers étrangers en médecine" (n° 209) <i>Orateurs: Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Damien Thiéry</i>	38
Wetsontwerp tot omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2014/26/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het collectieve beheer van auteursrechten en naburige rechten en de multiterritoriale licentieverlening van rechten inzake muziekwerken voor het online gebruik ervan op de interne markt (2451/3) <i>Sprekers: Marco Van Hees, Olivier Maingain</i>	39	Projet de loi transposant en droit belge la directive 2014/26/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant la gestion collective du droit d'auteur et des droits voisins et l'octroi de licences multiterritoriales de droits sur des oeuvres musicales en vue de leur utilisation en ligne dans le marché intérieur (2451/3) <i>Orateurs: Marco Van Hees, Olivier Maingain</i>	39
Voorstel tot verwerping door de commissie voor Landsverdediging van het voorstel van resolutie teneinde het Rekenhof te belasten met een onderzoek naar de budgettaire gevolgen van de mogelijke vervanging van de F-16-gevechtsvliegtuigen (885/1-4)	39	Proposition de rejet faite par la commission de la Défense nationale de la résolution visant à charger la Cour des comptes d'une enquête sur les incidences budgétaires du remplacement éventuel des avions de combat F-16 (885/1-4)	39
Goedkeuring van de agenda	40	Adoption de l'ordre du jour	40

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 01 JUNI 2017

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 01 JUIN 2017

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Kris Peeters.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Vanessa Matz, Nawal Ben Hamou, Philippe Blanchart
Internationale Assemblees: Stefaan Vercamer

Federale regering

Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude
François Bellot, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel

Vragen**01** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2097)
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2098)
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2099)
- de heer Michel de Lamotte aan de eerste

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Kris Peeters.

Excusés

Raisons de santé: Vanessa Matz, Nawal Ben Hamou, Philippe Blanchart
Assemblées internationales: Stefaan Vercamer

Gouvernement fédéral

Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale
François Bellot, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges
Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur

Questions**01** **Questions jointes de**

- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2097)
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2098)
- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2099)
- M. Michel de Lamotte au premier ministre sur

minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2100)

- mevrouw Leen Dierick aan de eerste minister over "de terugtrekking van de VS uit het klimaatakkoord van Parijs" (nr. P2101)

01.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Laten we nu niet doen alsof we vol spanning wachten op de verklaring die de Amerikaanse president over enkele uren zal afleggen in verband met zijn beslissing over de eventuele Amerikaanse terugtrekking uit het klimaatakkoord van Parijs. De onderliggende beleidsintentie is volkomen duidelijk.

Sinds zijn aantreden heeft Donald Trump een klimaatscepticus aangesteld als hoofd van het Amerikaanse milieuagentschap, de financiering van het Green Climate Fund van de VN stopgezet, de aanleg van Amerikaanse oliepijplijnen hervat ondanks het protest van de inheemse bevolking, en geweigerd om samen met de G7-partners een gezamenlijk standpunt in te nemen in verband met de klimaatuitdagingen.

Dat zijn criminele handelingen ten aanzien van de toekomstige generaties en de mensen die vandaag al lijden onder de klimaatontregeling.

Als u de toekomst van de planeet en onze werkgelegenheid wilt veiligstellen, moet u doortastende maatregelen nemen en met name douanerechten op sociaal en milieuvlak invoeren voor landen die de Overeenkomst van Parijs verwerpen. Bent u bereid om vanavond al, op de EU-Chinatop, dergelijke douanerechten met een milieudimensie op het Europese niveau als eis naar voren te brengen?

Ik hoop dat uw antwoord en de maatregelen die u zult verdedigen, in de lijn zullen liggen van deze bewustwording. (*Applaus bij de oppositie*)

01.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): President Trump zal aankondigen dat zijn land zich weldra zal terugtrekken uit de Overeenkomst van Parijs, die ertoe strekte de temperatuurstijging onder de 2°C te houden. De verdienste van dat akkoord is dat ook de Verenigde Staten en China, twee grote vervuilers, het hebben ondertekend. De terugtrekking van de Verenigde Staten is dan ook zeer ernstig.

De Verenigde Staten moeten orde op zaken stellen want zij zouden 21% van de vermindering van de CO₂-uitstoot voor hun rekening nemen. Als ze uit het klimaatakkoord van Parijs stappen, blijven er grote hoeveelheden CO₂ in de atmosfeer verspreid

"l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2100)

- Mme Leen Dierick au premier ministre sur "l'abandon par les États-Unis de l'Accord de Paris sur le climat" (n° P2101)

01.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): N'entrons pas dans le faux suspense de l'annonce prochaine par le président américain des suites qu'il donnera à l'accord climatique de Paris. L'orientation politique sous-jacente ne fait aucun doute.

Depuis son installation, M. Trump a nommé un climato-sceptique à la tête de l'Agence américaine de l'environnement, arrêté le financement du Fonds vert à l'ONU, relancé des oléoducs américains au mépris des populations indigènes et refusé une prise de position commune du G7 sur les enjeux climatiques.

Ce sont autant d'actes criminels au regard des générations futures et de ceux qui souffrent dès aujourd'hui du dérèglement climatique.

Si vous voulez protéger l'avenir de la planète et nos emplois, il faut prendre des mesures fermes, notamment installer des droits de douane sociaux et environnementaux pour les pays qui rejettent l'Accord de Paris. Êtes-vous prêt à porter au niveau européen cette revendication de droits d'accès environnementaux, dès ce soir lors du Sommet Europe-Chine?

J'espère que votre réponse et les mesures que vous défendrez seront à la hauteur de cette prise de conscience. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Le président Trump va annoncer la sortie prochaine de son pays des accords de Paris, qui visaient le non-dépassement des 2°C et avaient le mérite d'inclure les États-Unis et la Chine, grands pollueurs. Le retrait des États-Unis est donc très grave.

Les États-Unis doivent se mettre en ordre, d'autant que 21 % de réduction d'émission de CO₂ leur incombent. S'ils sortent des accords de Paris, le CO₂ continuera à se répandre largement dans l'atmosphère. D'autres pays risquent de suivre ce

worden. Bovendien riskeren andere landen dat politieke signaal te volgen.

Wat zullen we antwoorden als president Trump beslist deze akkoorden niet te honoreren? Maken we dan wereldkundig dat we dat soort beslissing niet pikken?

We moeten overleggen met de VN om te bepalen welke acties we ondernemen wanneer een wereldmacht de meest fundamentele rechten van de volkeren met de voeten treedt. Het is tijd dat Europa zijn lot in eigen handen neemt. Is het met de COP23 in het vooruitzicht niet stilaan tijd om in België en Europa de lat wat hoger te leggen om de klimaatproblemen aan te pakken?

01.03 Karin Temmerman (sp.a): De beslissing die president Trump straks zal meedelen, doet er eigenlijk niet toe, want van zijn acties uit het verleden weten we dat we van hem weinig positiefs voor het klimaat kunnen verwachten. België en Europa moeten ter zake volop hun ambities tonen en zich, net zoals onder meer China en India, voor 100% achter de doelstellingen van het klimaatakkoord van Parijs scharen.

Wat zal de reactie zijn van de premier mocht president Trump de Amerikaanse medewerking aan het akkoord opzeggen? Hoe zal hij er zelf voor zorgen dat België, dat nog steeds geen energiepact of zelfs klimaatplan heeft, geloofwaardig kan blijven? Zelfs minister Marghem acht de doelstellingen van Parijs eigenlijk niet zo belangrijk. De premier moet nu de nodige actie ondernemen. Mogen wij op hem rekenen?

01.04 Michel de Lamotte (cdH): Vanavond zal de Amerikaanse president zijn beslissing in verband met een eventuele terugtrekking uit het klimaatakkoord van Parijs bekendmaken. China en de EU zitten op dit moment samen en zullen een gemeenschappelijke verklaring afleggen waarin ze hun verbintenissen in het kader van het akkoord zullen bekrachtigen, alsmede hun voornemen om het sneller uit te voeren. Als president Trump vanavond beslist om uit het akkoord te stappen, moet België zijn ondernemingen die een bijdrage leveren aan de strijd tegen de klimaatopwarming, beschermen. Men mag niet toelaten dat Donald Trump de strijd tegen de klimaatverandering ondermijnt en het Europese concurrentievermogen verzwakt.

Zult u pleiten voor een compensatiemechanisme

signal politique.

Que répondrons-nous lorsque le président Trump annoncera son refus de respecter ces accords? Affirmerons-nous au monde que nous n'acceptons pas ce type de décision-là?

Nous devons nous entretenir avec l'ONU pour savoir comment agir quand une puissance mondiale bafoue les droits les plus élémentaires des peuples. Il est temps que l'Europe prenne son sort en main. La COP23 se pointant à l'horizon, n'est-il pas temps de relever les ambitions belges et européennes pour répondre au défi climatique?

01.03 Karin Temmerman (sp.a): Peu importe le contenu de la décision qui sera annoncée tout à l'heure par le président Trump, car nous pouvons déduire de ses actions passées que nous n'avons pas grand-chose de positif à attendre de sa part en faveur du climat. Dans ce domaine, la Belgique et l'Union européenne doivent afficher ouvertement leurs ambitions et, suivant notamment l'exemple de la Chine et de l'Inde, souscrire à 100 % aux objectifs fixés par l'Accord de Paris sur le climat.

Quelle sera la réaction du premier ministre si le président Trump devait renoncer à la participation américaine à l'accord? Alors que la Belgique n'a toujours ni pacte énergétique, ni plan climat, comment le premier ministre va-t-il préserver la crédibilité de notre pays? Même la ministre Marghem considère que les objectifs fixés par l'Accord de Paris ne sont en réalité pas si importants. Le premier ministre doit à présent prendre les initiatives nécessaires. Pouvons-nous compter sur lui?

01.04 Michel de Lamotte (cdH): Ce soir, le président des États-Unis annoncera sa décision sur l'accord de Paris. La Chine et l'UE en parlent en ce moment et ont prévu d'adopter une déclaration commune pour confirmer leur engagement envers l'accord et leur volonté d'accélérer sa mise en œuvre. Si ce soir M. Trump sort de l'Accord de Paris, il faut que la Belgique protège ses entreprises qui s'engagent dans la lutte contre le réchauffement climatique. Il ne faut pas laisser M. Trump déforcer la lutte contre le changement climatique et mettre à mal la compétitivité européenne.

Allez-vous plaider pour un mécanisme de

tussen buitenlandse en Europese producten, teneinde de Verenigde Staten ertoe aan te sporen weer een écht klimaatbeleid te voeren?

01.05 **Leen Dierick** (CD&V): We houden met ons allen de adem in in afwachting van de Amerikaanse beslissing over het klimaatverdrag van Parijs. Met dit historische akkoord hebben 195 landen zich ertoe verbonden om de klimaatopwarming te beperken. Dit wereldwijde engagement komt op de helling te staan als de VS zich terugtrekt. Meteen rijst de vraag wat de impact op die terugtrekking zal zijn. Het is overduidelijk dat die terugtrekking een slechte zaak is. Moeten we nu een domino-effect vrezen? Kunnen we ook zonder de VS de vooropgestelde klimaatdoelstellingen halen? Welk engagement willen België en Europa blijven aangaan, als de VS zich terugtrekt? Welke demarches heeft ons land binnen de EU ondernomen opdat het klimaatakkoord op de G7 zou worden besproken?

01.06 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): De akkoorden van Parijs zijn bijzonder ambitieus en fundamenteel voor onze toekomst. Er kan vanzelfsprekend geen twijfel over bestaan: ons land steunt integraal de implementatie van deze belangrijke akkoorden.

Vorige week hebben we de kans gehad om heel wat bilaterale gesprekken te voeren met onze Europese partners en met president Trump. Daaruit bleek aan de kant van de Amerikaanse president wel degelijk een groot scepticisme over Parijs. Het was dan ook overduidelijk dat de top van de G7 zich als bijzonder moeilijk aandiende. Iedereen heeft trouwens de verklaring van Angela Merkel gehoord na die G7.

(*Frans*) Er werd nog geen beslissing bekendgemaakt, maar alle signalen zijn negatief. We hebben het overleg opgestart met de Europese partners om met een gemeenschappelijke boodschap naar buiten te treden. We moeten alles in het werk stellen om de klimaatovereenkomst van Parijs te doen toepassen. We zullen met onze partners bespreken hoe we de Europese economische belangen kunnen verdedigen en tegelijk onze klimaatambities kunnen waarmaken. We zullen ook nagaan hoe we dit punt aan de orde kunnen stellen bij de Verenigde Naties.

(*Nederlands*) Ik zal morgen een bilateraal onderhoud hebben met de premier van China. Bij die gelegenheid zal ik stevig pleiten om de nodige zekerheid te krijgen dat China zich aan zijn engagement houdt. Dat zou een sterk signaal zijn naar de rest van de wereld toe.

compensation entre produits étrangers et produits européens pour inciter les États-Unis à revenir à une politique climatique digne de ce nom?

01.05 **Leen Dierick** (CD&V): Nous retenons tous notre souffle dans l'attente d'une décision américaine à propos de l'Accord de Paris sur le climat. Au travers de cet accord historique, 195 pays se sont engagés à limiter le réchauffement climatique. Cet engagement mondial sera remis en question si les USA se retirent. Aussitôt se pose la question de l'impact de ce retrait. Nul doute que ce retrait serait une mauvaise chose. Devons-nous désormais craindre un effet domino? Pouvons-nous atteindre les objectifs climatiques fixés à Paris sans les USA? Quels engagements voudront encore respecter la Belgique et l'Europe si les USA se retirent? Quelles démarches notre pays a-t-il entreprises au sein de l'UE afin de faire en sorte que l'accord sur le climat soit abordé lors du G7?

01.06 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): L'Accord de Paris est particulièrement ambitieux et crucial pour notre avenir. Aucun doute n'est évidemment permis: notre pays soutient pleinement l'exécution de cet accord essentiel.

La semaine dernière, nous avons eu l'occasion de mener de très nombreux entretiens bilatéraux avec nos partenaires européens et avec le président Trump. Le président américain n'a pas caché son énorme scepticisme à l'égard de l'Accord de Paris. Il était dès lors flagrant que le G7 s'annonçait particulièrement difficile. Chacun a, du reste, pu entendre les déclarations d'Angela Merkel à l'issue de cette réunion.

(*En français*) Il n'y a pas encore de décision mais tous les signaux sont négatifs. Nous avons démarré des concertations avec les partenaires européens pour porter un message commun: il faut recourir à tous les moyens disponibles pour que les accords de Paris soient appliqués. Nous discuterons avec nos partenaires pour voir comment défendre les intérêts économiques européens tout en assumant nos ambitions en matière de climat. Nous verrons également comment porter ce sujet à l'ordre du jour des Nations Unies.

(*En néerlandais*) J'aurai demain un entretien bilatéral avec le premier ministre chinois. À cette occasion, j'insisterai pour obtenir suffisamment de certitude que la Chine honore ses engagements. Ce serait un signal fort à l'égard du reste du monde.

(Frans) Ik zal het Parlement op de hoogte houden van de stappen die worden ondernomen. Onze ambitie luidt 'Make the future great again'.

(En français) Je tiendrai le Parlement informé des démarches entreprises. "Make the future great again" voilà notre ambition.

01.07 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): De klimaatopwarming zal eerder 3,5 °C bedragen! We moeten onze eisen dus naar boven bijstellen, met of zonder Trump, en wel in de eerste plaats in België. Ik hoop dat uw woorden in concreet beleid zullen worden omgezet en dat het Europese antwoord op het misplaatste Amerikaanse protectionisme ambitieus zal zijn. U zou beter de slogan 'Make Europe green again' gebruiken!

01.07 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): La tendance du réchauffement climatique est de 3,5 °C! Avec ou sans Trump, il faut donc élever notre degré d'exigence, en premier lieu en Belgique. J'espère que vos propos verront leur traduction concrète dans votre politique et que la réponse au protectionnisme américain déplacé sera l'expression d'une ambition européenne. Votre slogan devrait être "Make Europe green again"!

01.08 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Ik hoop dat u de daad bij het woord zult voegen. De mensheid is in gevaar. We moeten de hulp van de VN inroepen om de Verenigde Staten diets te maken dat we dat niet aanvaarden.

01.08 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): J'espère que vos intentions se traduiront en actes. L'humanité est en danger: il faut recourir aux instances de l'ONU et dire aux États-Unis que nous n'acceptons pas cela.

Ik ben minder enthousiast dan u over de ambities van de EU en België op klimaatgebied. België moet de CO₂-uitstoot sneller terugdringen. De doelstellingen van de akkoorden van Parijs zijn niet dwingend, maar zouden dat moeten worden.

Je suis moins enthousiaste que vous sur les ambitions de l'UE et de la Belgique en la matière. La Belgique doit accélérer la réduction de production de CO₂. Les objectifs des accords de Paris ne sont pas contraignants mais ils doivent le devenir.

Mijnheer de eerste minister, ik reken erop dat u zich krachtadig zult opstellen ten aanzien van de Amerikaanse partner.

Monsieur le Premier ministre, je compte sur vous pour taper du poing sur la table face au partenaire américain.

01.09 Karin Temmerman (sp.a): Ik ben gerustgesteld door dit antwoord. Het is nuttig dat Europa, China en India al hebben verklaard nog altijd voor 100% achter de doelstellingen van Parijs te staan. Dat zijn dan toch positieve signalen als antwoord op de negatieve boodschap vanuit de VS.

01.09 Karin Temmerman (sp.a): Cette réponse me rassure. Il est utile que l'UE, la Chine et l'Inde aient réitéré leur pleine adhésion aux objectifs fixés par l'Accord de Paris. Ce sont là des signaux positifs qui viennent contrebalancer le message négatif venu des États-Unis.

Het mag echter niet bij woorden blijven. Als België verklaart achter die doelstellingen te staan, dan moet ons land op klimaatvlak zelf orde op zaken stellen. Minister Marghem wil immers de klimaatdoelstellingen voor 2020 uitstellen en de energie-efficiëntie met slechts 27% verbeteren in plaats van met de 40% die het Europees Parlement bepleit. Dat doet onze geloofwaardigheid allemaal geen deugd.

Nous ne pouvons toutefois pas nous satisfaire uniquement de mots. Si la Belgique déclare souscrire à ces objectifs, elle doit commencer par prendre elle-même les mesures nécessaires dans le domaine du climat. En effet, la ministre Marghem souhaite reporter les objectifs climatiques 2020 et limiter l'amélioration de l'efficacité énergétique à 27 %, au lieu des 40 % préconisés par le Parlement européen. Tout cela nuit à notre crédibilité.

Ik wens de premier veel moed om vanavond met overtuiging te reageren en om binnen zijn regering de neuzen in dezelfde richting te krijgen.

Je souhaite beaucoup de courage au premier ministre qui devra réagir ce soir avec conviction et persuader les membres de son gouvernement de regarder dans la même direction.

01.10 Michel de Lamotte (cdH): Ik onthoud dat u overleg met de Europese partners vooropstelt. Er staat immers veel op het spel, voor ons, onze bedrijven, voor de hele planeet. Er moet nu actie

01.10 Michel de Lamotte (cdH): Je retiens votre volonté de concertation avec les partenaires européens. Les enjeux sont cruciaux pour nous, nos entreprises, mais aussi pour toute la planète. Il

worden ondernomen en het energiepact moet worden uitgevoerd.

01.11 Leen Dierick (CD&V): Ik ben blij met dit geruststellende en strijdvaardige antwoord. De EU is op klimaatvlak altijd een voortrekker geweest en moet dat ook blijven. Ik ben vooral blij dat de premier de Europese krachten wil bundelen om aan de klimaatdoelstellingen te blijven werken. België kan de hele wereld tonen dat ook een klein land groot kan zijn als het op klimaatinspanningen aankomt. Er liggen belangrijke dossiers op tafel: het klimaatplan dat op 1 januari 2018 klaar moet zijn voor de Europese Commissie en het energiepact. We moeten de deadlines absoluut halen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de eerste minister over "de betoging van de non-profitsector" (nr. P2102)

02.01 Fabienne Winckel (PS): Uw besparingsbeleid is bijzonder schadelijk voor de gezondheid van onze landgenoten en verhoogt de druk op het personeel van de ziekenhuizen en van de rusthuizen en op de zorgkundigen in de thuisverpleging. Hun werk is broodnodig, maar zwaar.

Hun werklast neemt toe. Ze hebben minder tijd voor de patiënten en ze zullen langer moeten werken. De besparingen in de ziekenhuizen zullen banen kosten en dat zal deze onmenselijke situatie nog verergeren.

Deze ochtend betoogden duizenden werknemers om een toereikend budget en een nieuw sociaal akkoord te eisen.

Hoe zal u hun werkomstandigheden verbeteren? Verbindt u zich ertoe om tegen de zomer een ambitieus sociaal akkoord te sluiten?

02.02 Eerste minister Charles Michel (*Frans*): De regering wil de creatie van activiteiten en banen stimuleren om de sociale samenhang te schragen, onze beschermingsvoorzieningen te versterken en rekening te houden met de essentiële rol van de 'beroepen van de zachte sector'.

Bij de tenuitvoerlegging van de taxshift en het meerjarenakkoord werd er 476 miljoen euro uitgetrokken om voornamelijk die beroepen te ondersteunen, en bij de begrotingscontrole van Pasen werd er 15 miljoen euro bestemd voor de

faut passer à l'action et mettre en œuvre le pacte énergétique.

01.11 Leen Dierick (CD&V): Cette réponse rassurante et pugnace me ravit. Sur le plan climatique, l'UE a toujours joué un rôle de pionnier et doit continuer à le jouer. Je me réjouis particulièrement de la volonté du premier ministre d'unir les puissances européennes pour continuer à travailler sur les objectifs climatiques. La Belgique peut montrer au monde entier qu'un petit pays peut être une grande nation quand il s'agit de fournir des efforts climatiques. D'importants dossiers sont sur la table: le Plan Climat qui doit être finalisé d'ici au 1^{er} janvier 2018 pour la Commission européenne et le pacte énergie. Nous devons absolument respecter les délais impartis.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Fabienne Winckel au premier ministre sur "la manifestation du secteur non marchand" (n° P2102)

02.01 Fabienne Winckel (PS): Votre politique d'austérité nuit gravement à la santé de nos concitoyens et met sous pression le personnel des hôpitaux, des maisons de repos et les aides-soignants à domicile. Leur travail est indispensable mais éprouvant.

Leur charge de travail augmente. Ils ont moins de temps à consacrer aux patients et vont devoir travailler plus longtemps. Les économies dans les hôpitaux sacrifieront des emplois, accentuant cette situation inhumaine.

Ce matin, des milliers de travailleurs manifestaient pour demander un budget suffisant et un nouvel accord social.

Comment allez-vous améliorer leurs conditions de travail? Vous engagez-vous à conclure d'ici l'été un accord social ambitieux?

02.02 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Le gouvernement veut stimuler l'activité et la création d'emplois pour soutenir la cohésion sociale, renforcer nos protections et tenir compte du rôle essentiel des "métiers du cœur".

Dès l'application du *tax shift* et de l'accord pluriannuel, 476 millions ont été libérés pour soutenir principalement ces métiers, ainsi que 15 millions, dès le contrôle budgétaire de Pâques, pour le comité A et le secteur du non-marchand en

werking van het comité A en de non-profitsector in 2017. Sinds 2016 werd er 50 miljoen euro geormerkt voor de functieclassificatie. Ik heb bevestigd dat die 50 miljoen in het kader van een globaal akkoord gehandhaafd blijft.

De regering en de vakbondsafgevaardigden willen onderhandelen op basis van een meerjarenakkoord, zodat we bij het maken van budgettaire afwegingen kunnen zien welke beslissingen er kunnen worden genomen, afhankelijk van de vooruitgang die er wordt geboekt in de door Kris Peeters en Maggie De Block geleide onderhandelingen. We stellen alles in het werk om in de komende weken een globaal meerjarenakkoord te sluiten, maar iedereen moet zijn verantwoordelijkheid opnemen.

02.03 Fabienne Winckel (PS): Ik hoop dat u de boodschap van de duizenden betogers zult horen. De regering legt belofte na belofte af, maar dat vertaalt zich niet in concrete vooruitgang. De taxshift is een maatregel voor de werkgevers, die daarvoor geen tegenprestatie moeten leveren aan de werknemers. Jobcreatie is niets waard als de banen niet deugen.

Dit is niet alleen een budgettaire, maar bovenal ook een maatschappelijke keuze. Ik wil het behoud van een performante sociale zekerheid, goede arbeidsvoorwaarden en een voor iedereen toegankelijke kwaliteitszorg. *(Applaus bij de oppositie)*

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "het verzanden van de werkgroep 'politieke vernieuwing' in de Kamer en de mogelijkheid om die oefening ook binnen de regering te maken" (nr. P2103)

03.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): In de jaren 90 gingen de fameuze gesprekken in zaal F van de Senaat ten onder aan de partitatie. Het lijkt er nu op dat de werkgroep die in de Kamer belast is met de politieke vernieuwing, hetzelfde lot beschoren is. Bij thema's als cumuleren, allerlei onverenigbaarheden en het loon van de voorzitter is het water nog veel te diep.

Het ergste is nog dat niet het hele Parlement, maar het Bureau een aantal beslissingen zal nemen. Hoe bereid zal dat zijn om de partijfinanciering te herbekijken, die hier 70 miljoen euro bedraagt en in Nederland slechts 16,5 miljoen euro?

2017. Depuis 2016, 50 millions ont été dédiés à la classification des fonctions. J'ai confirmé que, dans le cadre d'un accord global, ces 50 millions sont maintenus.

Le gouvernement et les représentants syndicaux souhaitent négocier sur base d'un cadre pluriannuel, de sorte que, dans nos arbitrages budgétaires, nous puissions voir quelles décisions peuvent être prises, en fonction des progrès réalisés dans la négociation portée par Kris Peeters et Maggie De Block. Nous mettons tout en œuvre pour conclure un accord global pluriannuel dans les prochaines semaines mais chacun doit prendre ses responsabilités.

02.03 Fabienne Winckel (PS): J'espère que vous entendrez le message des milliers de manifestants. Le gouvernement multiplie les promesses mais sans progrès concret. Le *tax shift* est une mesure pour les employeurs qui ne doivent rien offrir en contrepartie pour les travailleurs. La création d'emplois ne vaut rien si ces derniers ne sont pas de qualité.

Au-delà du choix budgétaire, c'est un choix de société. Je souhaite le maintien d'une sécurité sociale performante, de bonnes conditions de travail et l'accès de tous à des soins de qualité. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

L'incident est clos.

03 Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "l'enlissement des travaux du groupe de travail 'Renouveau politique' à la Chambre et l'éventuelle réalisation d'un exercice analogue au sein du gouvernement" (n° P2103)

03.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Dans les années 90, les fameuses discussions menées à la salle F du Sénat ont succombé à la partitatie. Il semble à présent que le groupe de travail chargé du "Renouveau politique" à la Chambre connaîtra le même sort. S'agissant de questions comme le cumul, les incompatibilités d'ordre divers et le traitement du président, les points de vue diffèrent encore beaucoup trop.

Le pire, c'est que ce n'est pas l'ensemble du Parlement, mais le Bureau de la Chambre, qui prendra certaines décisions. Dans quelle mesure ce Bureau sera-t-il disposé à revoir le financement des partis, qui s'élève à 70 millions d'euros dans notre pays contre seulement 16,5 millions d'euros aux

Pays-Bas?

De parlementsleden vinden een lobbyregister voor henzelf geen probleem, maar de meerderheid acht het niet werkbaar voor de regering, terwijl 90% van waarover hier wordt gestemd, wel van de regering komt. Is het de bedoeling dat de lobbyisten voortaan op beide oren kunnen slapen?

België is bovendien wereldrecordhouder inzake het aantal kabinetten en kabinetsleden. Waarom werkt de regering niet zonder kabinetten, maar met de topambtenaren zoals in Nederland?

De werkgroep kan enkel voor het Parlement maatregelen nemen. Zal de eerste minister dezelfde oefening maken voor zijn ministers? Zo bestaat bijvoorbeeld nog steeds de – onzinnige – regel dat gewezen regeringsleden twee voltijds equivalenten ter beschikking krijgen gedurende de hele volgende regeerperiode. Wanneer wordt die regel afgeschaft?

03.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Wij hebben in de plenaire vergadering al vaker gediscussieerd over de politieke vernieuwing. Ik bevestig dat wij het erover eens zijn dat politieke vernieuwing cruciaal is voor het vertrouwen van de burgers in de democratische instellingen. Ik hoop dat de gesprekken binnen de Kamer, met de ambitie om af te ronden vóór het zomerreces, vooruitgang zullen boeken. Ik ben vragende partij voor een goede samenwerking tussen de regering en het Parlement op dit vlak. Ik roep meerderheid en oppositie op om zoveel mogelijk samen te werken om zo goed mogelijke resultaten te boeken.

Mevrouw Wouters geeft echter verkeerdelijk de indruk dat vandaag zowat alles mogelijk is. Er zijn wel degelijk nu al regels in de werking van de kabinetten en in de strijd tegen belangenconflicten. Ja, die regels moeten worden verbeterd, er moet meer transparantie komen en men moet lessen trekken uit de fouten in het verleden, maar ik aanvaard niet dat dit debat in een sfeer van permanente demagogie belandt. In de vraag van mevrouw Wouters bespeur ik zeer veel demagogie.

03.03 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Ik vrees dat de berg een wel heel kleine muis zal baren. De premier heeft niet geantwoord op mijn vraag over het maken van de oefening voor zijn regering. Ik vermoed dat het antwoord negatief is. Alles bij het

Les parlementaires n'ont pas d'objections à la tenue d'un registre des lobbies pour eux-mêmes, mais la majorité considère que ce n'est pas faisable pour le gouvernement; or 90 % des textes votés ici proviennent du gouvernement. Le but est-il de laisser tranquilles les lobbyistes?

En outre, la Belgique détient le record mondial du nombre de cabinets et de membres de cabinet. Pourquoi le gouvernement ne travaille-t-il pas sans cabinets mais avec des hauts fonctionnaires, comme aux Pays-Bas?

Le groupe de travail ne peut décider que de mesures applicables à la Chambre. Le premier ministre pratiquera-t-il le même exercice pour ses ministres? Ainsi, la règle absurde selon laquelle les anciens membres du gouvernement ont droit à deux équivalents temps plein pendant toute la législature suivante, est toujours en vigueur. Quand cette règle sera-t-elle supprimée?

03.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Le thème du renouveau politique a déjà été abordé à diverses reprises en séance plénière. Je confirme notre accord sur le fait que le renouveau politique est crucial pour rendre à la population confiance dans les institutions démocratiques. J'espère que les résultats des discussions du groupe de travail de la Chambre, qui ambitionne de terminer ses travaux avant les vacances parlementaires, permettront d'enregistrer des progrès. Je suis demandeur d'une bonne coopération dans ce domaine entre le gouvernement et le Parlement. J'appelle la majorité et l'opposition à unir autant que possible leurs efforts afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles.

Mme Wouters semble néanmoins donner, à tort, l'impression qu'aujourd'hui tout est possible. Cependant, certaines règles régissent déjà le fonctionnement des cabinets et encadrent déjà la lutte contre les conflits d'intérêts. Certes, elles doivent être améliorées, il faut accroître la transparence et tirer des enseignements des erreurs du passé, mais je n'admets pas que ce débat verse dans une demagogie permanente. Or je perçois énormément de demagogie dans la question de Mme Wouters.

03.03 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Je crains que la montagne n'accouche que d'une minuscule souris. Le premier ministre ne m'a pas répondu quand je lui ai suggéré de soumettre son gouvernement à un exercice analogue. Je suppose

oude laten, is zijn motto. De participatie zal de politieke vernieuwing straks wel weer de kop indrukken. Burgers willen weten wat er met hun belastinggeld gebeurt. Er worden van hen heel veel inspanningen gevraagd. Het is zeer vreemd dat wij die transparantie niet willen geven. Stop toch met die dubbele moraal!

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Vincent Van Peteghem aan de eerste minister over "de discussienota van de Europese Commissie over het verdiepen van de eurozone" (nr. P2104)**

04.01 **Vincent Van Peteghem (CD&V):** Door onder meer de brexit, het opkomende populisme en de verkiezing van Trump voorspelden critici nog niet zo lang geleden een implosie van het Europese project. Vandaag lijkt dat pessimisme totaal gekeerd en bepleit de Europese Commissie in een reflectiedocument met vertrouwen een versterking en verdieping van de EMU. Europa heeft inderdaad nood aan een systeem dat garandeert dat lidstaten blijven investeren in hun overheid en hun infrastructuur, ook als het economisch even wat minder gaat. Tevens is er nood aan meer financiële stabiliteit, bijvoorbeeld via de uitgifte van gezamenlijk schuld papier. Een sterk Europa is, ook voor onze fractie, tevens een sociaal Europa, waarbij er naast de economische convergentie, die reeds grotendeels bestaat, ook nood is aan convergentie inzake werkgelegenheid.

Wij zijn blij met deze reflectiepaper. Hoe staat de Belgische regering tegenover de voorstellen? Zal de premier die namens België mee ondersteunen?

04.02 **Eerste minister Charles Michel (Nederlands):** Wij zijn dit belangrijke document nu aan het bestuderen, om te zien welke concrete effecten wij in de komende maanden kunnen steunen. Ook ik zie hier een uitgelezen kans, waarbij de brexit en de verkiezing van Trump misschien wel voor een duwtje in de goede richting hebben gezorgd. Politiek evolueert Europa nu in een richting die België de laatste jaren steeds heeft gesteund, met in de eerste plaats meer aandacht voor meer jobcreatie, meer innovatie, de energietransitie, de digitale agenda en de verdieping van de EMU. Op Europees niveau wordt nu tegen eind 2017 een politieke arbitrage

qu'il n'y est pas favorable. Son mot d'ordre se résume à "ne changeons rien". La "participatie" ne manquera pas d'étouffer à nouveau toute velléité de renouveau politique. Les citoyens veulent savoir à quoi servent leurs impôts. On leur demande de nombreux efforts. Votre refus de transparence est très étrange. Cessez donc de pratiquer cette double morale!

L'incident est clos.

04 **Question de M. Vincent Van Peteghem au premier ministre sur "le document de réflexion de la Commission européenne sur l'approfondissement de la zone euro" (n° P2104)**

04.01 **Vincent Van Peteghem (CD&V):** Certains esprits critiques prévoyaient l'implosion du projet européen, se fondant notamment sur le contexte du Brexit, de la montée des populismes et de l'élection du président Trump. Aujourd'hui, ce pessimisme semble avoir totalement disparu et laisser la place à une certaine confiance. Dans un document de réflexion, la Commission européenne préconise un renforcement et un approfondissement de l'UEM. L'Europe a en effet besoin d'un système qui garantisse que les États membres continueront à investir dans leurs pouvoirs publics et dans leurs infrastructures même si le contexte économique s'essouffle un peu. Nous avons également besoin d'une plus grande stabilité financière, par exemple par le biais d'une émission commune de dette. Notre groupe politique estime également qu'une Europe forte passe par une Europe sociale, car outre une convergence économique, qui existe déjà en grande partie, nous avons également besoin d'une convergence en matière d'emploi.

Nous sommes heureux que ce document de réflexion ait vu le jour. Quelle est la position du gouvernement belge face à ces propositions? Le premier ministre va-t-il les appuyer au nom de la Belgique?

04.02 **Charles Michel, premier ministre (en néerlandais):** Nous sommes occupés à étudier ce document important pour examiner quels effets concrets nous pourrions appuyer dans les mois à venir. J'estime qu'il s'agit d'une excellente occasion, le Brexit et l'élection du président Trump ayant peut-être aidé cette évolution. Sur le plan politique, l'Europe s'engage à présent sur une voie que la Belgique a toujours soutenue au cours des dernières années, l'accent étant mis en premier lieu sur la création d'emplois, l'innovation, la transition énergétique, l'agenda numérique et l'approfondissement de l'UEM. À l'échelon européen, un arbitrage politique est prévu fin 2017.

voorbereid.

We zullen een evenwicht moeten zoeken tussen verantwoordelijkheid en solidariteit, maar gezien de jongste verkiezingsuitslagen zullen wij in de volgende zes à twaalf maanden een unieke kans krijgen om een nieuw Europees elan te creëren. Ik zal daar samen met de regering mee mijn schouders onder zetten.

04.03 Vincent Van Peteghem (CD&V): Ik dank de premier voor zijn bemoedigende boodschap. De verkiezing van Trump en de brexit creëren inderdaad kansen voor ons Europese project en wij moeten die nieuwe dynamiek aanwenden voor de noodzakelijke verdieping en versterking ervan.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Egbert Lachaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het advies van Unia over vakantiejobs die worden voorbehouden aan familieleden van het eigen personeel" (nr. P2105)

05.01 Egbert Lachaert (Open Vld): Unia heeft een nieuw 'wereldprobleem' ontdekt: blijkbaar discrimineren heel wat werkgevers in ons land bij het toekennen van studentenjobs, omdat die soms en af en toe zelfs grotendeels worden voorbehouden aan de kinderen van de eigen werknemers. Dat is nochtans een diepgeworteld gebruik, zowel bij de overheid als in de privésector. Minister Borsus gaf al te kennen dat we geen discriminatie moeten zoeken waar er geen is en ook minister Peeters zei dat hij hierover tot dusver nog geen klachten had ontvangen.

Gaat het hier werkelijk om discriminatie of veeleer om een deel van een loonvoordeel? Is dit echt een prangend maatschappelijk probleem? Heeft Unia geen andere prioriteiten?

05.02 Minister Kris Peeters (Nederlands): Wij hebben de mensen van Unia gisteren om wat meer duiding gevraagd bij de reacties over hun advies ter zake. Dat advies kwam er in antwoord op een aantal vragen.

Noch bij mijn administratie, noch bij Unia zijn hierover klachten binnengekomen. Eventueel zou er sprake kunnen zijn van discriminatie als een werkgever alle studenten van niet-werknemers per

Ce processus est en cours de préparation.

Nous devons trouver un équilibre entre responsabilité et solidarité, mais au vu des derniers résultats électoraux, les six à douze mois à venir seront notre unique chance de créer un nouvel élan européen. Je me battraï avec le gouvernement à cette fin.

04.03 Vincent Van Peteghem (CD&V): Je remercie le premier ministre pour ce message encourageant. L'élection de Trump et le Brexit créent effectivement des opportunités pour notre projet européen et nous devons nous servir de cette nouvelle dynamique pour approfondir et consolider ce projet, ce qui est nécessaire.

L'incident est clos.

05 Question de M. Egbert Lachaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'avis d'Unia sur les jobs de vacances réservés à la famille du personnel" (n° P2105)

05.01 Egbert Lachaert (Open Vld): Unia a mis le doigt sur un nouveau problème "d'importance planétaire": de nombreux employeurs de notre pays se rendent apparemment coupables de discrimination lors de l'attribution des jobs d'étudiants parce qu'il arrive parfois et même assez souvent que ceux-ci soient largement réservés aux enfants des membres de leur personnel. Il s'agit là pourtant d'une habitude solidement ancrée, que ce soit dans les secteurs public ou privé. Le ministre Borsus a déjà indiqué qu'il est inutile de chercher de la discrimination là où il n'y en a pas et, de son côté, le ministre Peeters a déclaré qu'il n'avait, jusqu'à présent, reçu aucune plainte à ce sujet.

S'agit-il réellement de discrimination ou plutôt d'une partie d'un avantage salarial? Est-ce vraiment un problème de société pressant? Unia n'a-t-elle pas d'autres priorités?

05.02 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Hier, nous avons demandé aux responsables d'Unia des précisions quant aux réactions suscitées par leur avis relatif à cette discrimination. Cet avis a été rédigé en réponse à plusieurs questions qui lui ont été adressées.

Ni mon administration, ni Unia n'ont reçu de plaintes à ce propos. Il pourrait éventuellement être question de discrimination si un employeur excluait en tant qu'étudiants jobistes tous les enfants de personnes

definitie zou uitsluiten van vakantiewerk, wat bij mijn weten nu niet gebeurt. Heel wat werkgevers pakken deze kwestie aan met het nodige gezond verstand en op de arbeidsmarkt hebben wij inderdaad wel andere katten te geselen, zeker wat de kansengroepen betreft. Deze kwestie is voor mij dan ook geen prioriteit.

05.03 Egbert Lachaert (Open Vld): Ik ben blij met dit duidelijke antwoord van de minister. Tenzij men alle andere kandidaten bij voorbaat uitsluit, is deze praktijk zeker aanvaardbaar. Ik begrijp deze focus niet van een instelling die wij financieren, gezien alle andere problemen, zoals kansarmoede of migranten. Unia, dat al niet onbesproken is, is er om problemen op te lossen, niet om ze uit te vinden.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Benoît Friart aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de overuren in de horeca" (nr. P2106)

06.01 Benoît Friart (MR): U hebt reeds verscheidene maatregelen genomen om de horeca te saneren en te ondersteunen. Op uw initiatief werd er nu een oplossing aangereikt voor de betaling van de overuren, die van sociale en fiscale lasten vrijgesteld zijn. De voorwaarden voor die bijzondere regeling waren streng: er moest sprake zijn van een buitengewone vermeerdering van het werk of een onvoorziene noodzakelijkheid. Sommige etablissementen namen echter een loopje met die regels. Het verheugt ons dan ook dat de regeling vereenvoudigd wordt. Ze geldt enkel voor de voltijdse werknemers en het plafond bedraagt 360 uur per jaar, of 300 als er geen gebruik wordt gemaakt van een geregistreerd kassasysteem.

Hoe staat de sector ervoor sinds de inwerkingtreding van die maatregelen? Hoeveel faillissementen werden er geregistreerd? Er werden extra controleurs aangeworven om de sector te saneren. Welk resultaat heeft dat opgeleverd?

06.02 Minister Kris Peeters (Frans): De overuren zijn vandaag inderdaad beperkt tot 360 uur per jaar bij buitengewone stijging van de werklust of onvoorziene omstandigheden. De sociale inspectie had vragen bij deze regeling omdat die twee voorwaarden moeilijk toe te passen zijn op de horeca. Ik heb daarom overlegd met de sector om de regeling te vereenvoudigen. De voorwaarden worden niet geschrapt, maar aangevuld: indien de

ne travaillant pas pour lui, ce qui à ma connaissance n'est pas le cas. De nombreux employeurs abordent cette question avec le bon sens requis et sur le marché du travail, nous avons beaucoup d'autres chats à fouetter, surtout en ce qui concerne les groupes à risque. Je ne fais donc pas de cette question une priorité.

05.03 Egbert Lachaert (Open Vld): Cette réponse claire du ministre me ravit. À moins que l'on exclue par avance tous les autres candidats, cette pratique est tout à fait acceptable. Je ne comprends pas pourquoi Unia, que nous finançons, s'appesantit à ce point sur cette question alors qu'il y a actuellement beaucoup d'autres problèmes comme l'exclusion sociale ou les migrants. Unia, qui n'est pas irréprochable, a vocation à résoudre les problèmes, pas à les créer de toutes pièces.

L'incident est clos.

06 Question de M. Benoît Friart au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les heures supplémentaires dans l'horeca" (n° P2106)

06.01 Benoît Friart (MR): Vous avez déjà pris plusieurs mesures favorables au secteur de l'horeca, pour l'assainir et l'aider. À votre initiative, une solution a été trouvée pour le paiement des heures supplémentaires, qui sont exonérées de toute charge salariale et fiscalement neutres. Les conditions étaient strictes: surcroît de travail imprévisible et nécessité impérieuse. Des établissements ne les respectaient pas toujours. Nous nous réjouissons de la simplification du système. Seuls les travailleurs à temps plein sont concernés. La limite est de 360 heures par an, ou 300 s'il n'y a pas de *black box*.

Comment se comporte le secteur depuis l'entrée en vigueur de ces mesures? Combien y a-t-il de faillites? Pour assainir le secteur, on avait engagé des contrôleurs supplémentaires. Quels sont les résultats?

06.02 Kris Peeters, ministre (en français): Actuellement en effet, les heures supplémentaires sont limitées à 360 par an, en cas d'augmentation extraordinaire de la charge de travail ou de circonstances imprévues. L'inspection sociale s'interrogeait car ces deux conditions sont difficilement applicables à l'horeca. Je me suis donc concerté avec le secteur en vue d'une simplification. On ne supprime pas les conditions mais on en

werknemer instemt met de overuren, geldt deze instemming voor een periode van zes maanden. Die toevoeging zal voor rechtszekerheid zorgen en de horeca stimuleren.

06.03 Benoît Friart (MR): Dank u! Deze snel veranderende sector moet worden opgevolgd om de werkgelegenheid te garanderen.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "de invoering van quota voor voorlopige hechtenissen" (nr. P2107)
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de invoering van quota voor voorlopige hechtenissen" (nr. P2108)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de invoering van quota voor voorlopige hechtenissen" (nr. P2109)
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de invoering van quota voor voorlopige hechtenissen" (nr. P2110)

07.01 Barbara Pas (VB): Hoewel de geesten in de voorbije jaren eindelijk voldoende gerijpt waren om te beseffen dat er meer gevangenisruimte nodig is om de criminaliteit efficiënt te bestrijden, wil de minister nu, in zijn besparingsdrift, de gevangenis ontvolken door de criminelen los te laten lopen. Tot daar het lik-op-stukbeleid!

Nadat de regering besliste kleine gevangenisstraffen nauwelijks nog uit te voeren en het lakse enkelbandensysteem uit te breiden, komt de minister nu met het voorstel om quota in te stellen voor het aantal personen in voorlopige hechtenis. Dit is trouwens niet echt consequent met wat hij volgende week wil doorvoeren, namelijk de termijn voor de administratieve aanhouding verdrievoudigen.

Beseft de minister dat verdachten met een enkelbandje kunnen vluchten of bewijsmateriaal doen verdwijnen? Wat moet de onderzoeksrechter doen met verdachten die niet eens een vast adres hebben? Beseft hij welk aanzuigeffect dit zal hebben op buitenlandse criminelen? Gelooft de minister werkelijk dat hij met deze maatregel de veiligheid van de bevolking een dienst doet?

07.02 Sophie De Wit (N-VA): Veel van onze gevangenis zijn oud en overbevolkt. De regering heeft al veel gedaan: geïnterneerden krijgen

ajoute une: si le travailleur donne son accord pour des heures supplémentaires, que ce soit accepté pour une période de six mois. Cela assurera la sécurité juridique et stimulera l'horeca.

06.03 Benoît Friart (MR): Merci! Il faut surveiller ce secteur en pleine mutation afin d'y garantir l'emploi.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "l'instauration d'un quota de détentions préventives" (n° P2107)
- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "l'instauration d'un quota de détentions préventives" (n° P2108)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'instauration d'un quota de détentions préventives" (n° P2109)
- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'instauration d'un quota de détentions préventives" (n° P2110)

07.01 Barbara Pas (VB): Bien que les esprits, ces dernières années, étaient enfin assez mûrs pour reconnaître la nécessité d'une plus grande capacité carcérale pour lutter efficacement contre la criminalité, le ministre veut aujourd'hui, mû par sa volonté effrénée de réaliser des économies, dépeupler les prisons en laissant les criminels courir dans la nature. Voilà pour la politique de réplique immédiate!

Après la décision du gouvernement de ne plus guère appliquer les petites peines de prison et d'étendre le système laxiste des bracelets électroniques, le ministre propose à présent d'instaurer un quota pour le nombre de personnes en détention préventive. Cette initiative ne cadre d'ailleurs pas avec la mesure qu'il compte mettre en oeuvre la semaine prochaine, à savoir tripler la durée de l'arrestation administrative.

Le ministre a-t-il conscience que les suspects munis d'un bracelet électronique risquent de fuir ou de faire disparaître des preuves? Que doit faire le juge d'instruction avec des suspects ne possédant même pas une adresse fixe? Réalise-t-il l'effet d'aspiration que cette mesure aura sur les criminels étrangers? Le ministre pense-t-il réellement contribuer à la sécurité de la population par cette mesure?

07.02 Sophie De Wit (N-VA): De nombreuses prisons belges sont vétustes et surpeuplées. Le gouvernement a déjà pris de multiples initiatives:

speciale inrichtingen en een recordaantal illegale criminelen zitten hun straf uit in hun thuisland. Het is echter nog niet genoeg. Vandaag lezen wij in de krant dat de minister quota wil invoeren voor de voorlopige hechtenis. Is het maximum bereikt, dan moet de onderzoeksrechter beslissen iemand niet in voorhechtenis te nemen óf om iemand anders vrij te laten.

Hoe valt dat de rijmen met de drie criteria die de onderzoeksrechter vandaag hanteert: vluchtgevaar, recidivegevaar en collusiegevaar? Het voorstel van de minister doet dus de wenkbrauwen fronsen. Staat hij daar werkelijk achter? Hoe ziet hij dat in de praktijk?

07.03 Carina Van Cauter (Open Vld): De voorlopige hechtenis kan alleen worden opgelegd door een onderzoeksrechter als die oordeelt dat er een gevaar is voor de veiligheid. We weten dat onze gevangenen overbevolkt zijn en dat de regering al heel wat inspanningen heeft geleverd om daar iets aan te doen. De geïnterneerden krijgen een eigen instelling en derdelanders worden zoveel mogelijk naar hun land van herkomst gebracht, maar er zal ook werk moeten worden gemaakt van extra gevangenisplaatsen. Het voorstel van de minister om quota in te voeren lijkt echter een vorm van symptoombestrijding, alsof de afspraken met de vakbonden belangrijker zijn dan de veiligheid van onze samenleving.

Als een rechter heeft geoordeeld dat bepaalde mensen gevaarlijk zijn en in voorlopige hechtenis moeten worden geplaatst, wie van hen moet dan worden vrijgelaten als het maximum is bereikt? Zal de minister van Justitie zich boven de beslissing van een magistraat plaatsen?

07.04 Philippe Goffin (MR): Een jaar geleden was de overbevolking van de gevangenen nijpend. Er is nu wel een vermindering waar te nemen, maar het aangekondigde streefcijfer van 10.000 gedetineerden is, met een gevangenispopulatie van momenteel 10.800 gedetineerden, nog niet bereikt. Een van de oorzaken van de overbevolking van de gevangenen is de voorlopige hechtenis; die maatregel is momenteel van toepassing op 30% van de gedetineerden.

Volgens de stuurgroep die in het leven is geroepen om grondig na te denken over de hervorming van de strafrechtspleging is het instellen van quota een mogelijke oplossing voor het terugdringen van de

des établissements spéciaux ont été créés pour les internés et un nombre record de criminels en séjour illégal purgent leur peine dans leur pays d'origine. Néanmoins, cela ne suffit pas. Aujourd'hui, la presse rapporte que le ministre souhaite instaurer un quota en matière de détention préventive. Si le maximum est atteint, le juge d'instruction devra renoncer à placer un prévenu en détention préventive ou libérer un autre détenu.

Comment concilier cette mesure avec les trois critères appliqués actuellement par le juge d'instruction: risque de fuite, de récidive et de collusion? La proposition du ministre soulève dès lors des interrogations. Est-il réellement favorable à une telle mesure? Comment compte-t-il procéder concrètement?

07.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Seul le juge d'instruction est habilité à imposer la détention préventive, s'il estime que la sécurité est menacée. Nul n'ignore que les prisons belges sont surpeuplées et que le gouvernement a déjà consenti de nombreux efforts pour remédier à ce problème. Les internés seront détenus dans des établissements spécialisés, les ressortissants de pays tiers sont, dans la mesure du possible, transférés dans leur pays d'origine, mais il faudra également créer de nouvelles places dans les prisons. L'instauration de quotas proposée par le ministre ressemble toutefois à une forme de lutte contre les symptômes, comme si les accords avec les organisations syndicales l'emportaient sur la sécurité de la société.

Si un juge estime que certaines personnes sont dangereuses et doivent être placées en détention préventive, qui devra être libéré si le maximum est atteint? Le ministre de la Justice va-t-il se placer au-dessus de la décision d'un magistrat?

07.04 Philippe Goffin (MR): Il y a un an, les chiffres de la surpopulation carcérale étaient importants. La diminution est une réalité, mais on n'en est pas encore au chiffre annoncé de 10 000 détenus (il est question de 10 800 détenus). Une des explications de cette surpopulation carcérale est le recours à la détention préventive (30 % des détenus).

Le groupe d'experts mis en place pour plancher sur la réforme de la procédure pénale évoque, parmi les pistes pour réduire la surpopulation carcérale, l'instauration de quotas.

overbevolking van de gevangenen.

Mijn fractie heeft grote bedenkingen hiertegen. Er wordt een slecht signaal afgegeven aan de slachtoffers, die wellicht moeilijk kunnen begrijpen waarom iemand wordt vrijgelaten die tot opsluiting is veroordeeld. Wat de openbare veiligheid betreft, zou men dezelfde vraag kunnen stellen. Voorts zou een quotabeleid haaks staan op het beleid van Justitie, dat een individuele aanpak voorstaat en zo dichter wil aansluiten bij de realiteit.

Hoe staat u tegenover quota? Welke contacten onderhoudt u met de onderzoeksrechters, die niet echt gewonnen zijn voor dit idee? Welke andere denksporen worden er gevolgd om de overbevolking van de gevangenen aan te pakken?

07.05 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Ik ben blij dat deze problematiek eindelijk eens de aandacht krijgt van de publieke opinie – zoiets lukt blijkbaar alleen als er gevangenisstakingen zijn of als ministers wereldvreemde voorstellen zouden doen.

Het probleem van de overbevolking dateert niet van gisteren. Nog steeds wordt ons land bij herhaling veroordeeld door nationale en internationale rechters. Trouw voert een minister van Justitie het regeerakkoord uit en sluit de gevangenis van Tilburg om 35 miljoen euro te besparen, coöperatief werkt hij mee als de directeur van de gevangenis zegt dat de helft van zijn gevangenis dringend moet worden gesloten. Maar pas wanneer die minister van Justitie op een vraag van een journalist verwijst naar een idee van de expertengroep, krijgt het probleem de nodige aandacht. Wat betekent dit? Zullen wij nu Barabassen vrijlaten in ruil voor verkrachters? Geloof men werkelijk dat de minister van Justitie tot zoveel waanzin in staat is? Denkt men dan echt dat ik al tweeënhalve jaar mijn nestel afdraai om met dit soort goedkope communicés om de oren te worden geslagen?

De realiteit in de gevangenen is echter pijnlijk: Antwerpen: 620 mensen voor 365 plaatsen; Sint-Gillis: 830 voor 579; Lantin: 864 voor 618, Dendermonde: 250 voor 159.

Met minister De Block werk ik aan instellingen voor geïnterneerden en met staatssecretaris Francken aan een repatriëringsbeleid. We doen het

Mon groupe émet les plus grandes réserves à ce sujet. C'est un mauvais signal donné aux victimes qui pourraient ne pas comprendre que l'on libère des personnes qui ont fait l'objet d'une décision d'enfermement. L'interrogation serait la même au niveau de la sécurité publique. Troisièmement, appliquer une politique de quotas irait à l'encontre de la politique d'individualisation des situations suivie par la Justice pour coller au mieux à la réalité. Enfin, on se retrouverait face à une source d'injustices potentielles.

Quelle est votre analyse sur cette notion de quotas? Quels sont vos contacts avec les juges d'instruction – peu favorables à cette idée? Quelles sont les autres pistes pour diminuer la surpopulation carcérale?

07.05 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Je suis ravi que cette problématique retienne enfin l'attention de l'opinion publique. Cela ne semble possible qu'en cas de grèves dans les prisons ou lorsque des ministres formuleraient des propositions irréalistes.

Le problème de la surpopulation ne date pas d'hier. Notre pays continue à faire l'objet de condamnations par des juges nationaux et internationaux. Le ministre de la Justice exécute fidèlement l'accord de gouvernement et ferme la prison de Tilburg pour économiser 35 millions d'euros, il coopère lorsque le directeur de la prison demande la fermeture urgente de la moitié de son établissement. Ce n'est pourtant que lorsque le ministre de la Justice, en réponse à une question d'un journaliste, évoque l'idée d'un groupe d'experts, que le problème bénéficie de l'attention requise. Qu'est-ce que cela signifie? Allons-nous libérer des Barabbas en échange de violeurs? Pensez-vous réellement que le ministre de la Justice soit capable d'une telle ineptie? Pensez-vous donc vraiment que je m'évertue à expliquer les choses depuis deux ans et demi pour qu'on me bassine les oreilles avec des communicés à deux sous?

La réalité dans les prisons est toutefois pénible: à Anvers, l'on compte 620 détenus pour 365 places; à Saint-Gilles, 830 détenus pour 579 places; à Lantin, 864 détenus pour 618 places et à Termonde, 250 détenus pour 159 places.

Je travaille avec la ministre De Block au dossier des établissements pour les internés et avec le secrétaire d'État Francken à une politique de

onmogelijke om het aantal gevangenen terug te brengen tot 10.800. Ja, ik heb gezegd dat 10.000 misschien een streefbaar cijfer was – het staat niet in het protocol met de gevangenisvakbonden – maar de capaciteit is wat ze is. Mocht ik kunnen toveren: er stonden morgen vijf nieuwe gevangenis, maar er zijn nu eenmaal wettelijke en praktische bezwaren. Ik moet toch niet uitleggen welke besturen allemaal mee moeten beslissen, welke procedures bewoners steevast in gang zetten bij de Raad van State omdat ze geen gevangenis in hun buurt willen tolereren?

Er is geen enkele instelling in dit land – geen jeugdinstituut, geen gesloten instelling voor vreemdelingen, geen instelling waar mensen gedwongen worden opgenomen – waar geen *numerus clausus* bestaat. Ik weet welke verschrikkelijke problemen dit creëert.

(Frans) Ik ben mij bewust van de problemen en ik doe een beroep op uw hulp en uw geweten. Ik ben blij dat ik de gelegenheid krijg om me uit te spreken.

Het verwondert mij dat onderzoeksrechters zeggen dat de zetel zijn werk niet doet.

(Nederlands) Onderzoeksrechters leveren kritiek op de zetel en merken op dat alle straffen moeten worden uitgevoerd. De voorlopige hechtenis bestaat echter niet om mensen te straffen, maar om de openbare veiligheid te beschermen. In sommige grote ressorten worden amper enkelbanden gebruikt om mensen in voorlopige hechtenis te nemen.

Ik heb opgemerkt dat, indien er een systeem zou zijn waarin de parketmagistraat het onderzoek leidt en de onderzoeksrechter daarbij de maximumtermijn zou vastleggen, de parketmagistraat dan zou moeten nadenken of iedereen in voorlopige hechtenis noodzakelijk in de gevangenis moet zitten.

Het is de bedoeling dat betrokkenen zo snel mogelijk berecht worden, zodat een langdurige voorlopige hechtenis niet nodig is. Ik heb plaats nodig in de gevangenis om gevangenen een menswaardige behandeling te geven. Ik ben geen voorstander van quota, maar ik verwijs ernaar.

07.06 **Barbara Pas** (VB): Voor de veiligheid van de bevolking kan dit beleid niet langer duren. In Nederland werd de gevangenis capaciteit wel

rapatriement. Nous faisons l'impossible pour ramener le nombre de détenus à 10 800. J'ai effectivement dit que le chiffre de 10 000 détenus constituait peut-être un objectif – il n'est pas inscrit dans le protocole avec les organisations représentatives du secteur pénitentiaire –, mais la capacité carcérale est ce qu'elle est. Si j'étais magicien, je construirais cinq nouvelles prisons pour demain mais il est indéniable que des obstacles légaux et pratiques s'y opposent. Dois-je vous rappeler combien d'administrations différentes ont voix au chapitre et quelles procédures les riverains engagent à chaque fois auprès du Conseil d'État parce qu'ils ne veulent pas tolérer la présence d'une prison dans leur quartier?

Dans ce pays il n'existe aucun établissement – aucun centre de détention pour les jeunes, aucun centre fermé pour les étrangers, aucun établissement dans lequel des personnes sont enfermées contre leur gré – où il n'existe pas de *numerus clausus*. Je sais quels problèmes effroyables cette situation entraîne avec elle.

(En français) Conscient des problèmes, je sollicite votre aide et votre conscience. Je suis heureux de pouvoir m'exprimer.

Je suis étonné d'entendre les juges d'instruction dire que le siège ne fait pas son boulot.

(En néerlandais) Les juges d'instruction critiquent les magistrats du siège et observent que toutes les peines doivent être exécutées. La détention préventive n'est toutefois pas une sanction, mais une mesure destinée à protéger la sécurité publique. Certains grands ressorts recourent très peu au bracelet électronique dans le cadre de la détention préventive.

J'ai observé que s'il existait un système où le magistrat du parquet dirige l'instruction et où le délai maximum est fixé par le juge d'instruction, le magistrat du parquet devrait alors se demander si toutes les personnes placées en détention préventive doivent obligatoirement être incarcérées.

Le but est de juger les intéressés dans les meilleurs délais, de sorte à éviter une longue détention préventive. Je dois libérer des places dans les prisons, afin d'assurer des conditions de vie dignes aux détenus. Je ne suis pas partisan de quotas, mais j'y fais référence.

07.06 **Barbara Pas** (VB): Cette politique doit cesser, dans l'intérêt de la sécurité de la population. Nos voisins néerlandais ont étendu leur capacité

uitgebreid De minister had zich niet moeten engageren om het aantal plaatsen te verminderen. Door in Nederland elke straf uit te voeren, is een afschrikkende effect ontstaan. Onze minister laat de criminelen echter los. Hij zou beter de gevangenis capaciteit uitbreiden, de wet-Lejeune afschaffen, de voorlopige hechtenis niet inperken en alle celstraffen uitvoeren. Dat is de enige manier om van het stimulusbeleid voor criminelen een lik-op-stukbeleid te maken.

07.07 Sophie De Wit (N-VA): Soms is een aanhouding nodig. Dat mag niet afhangen van aantallen en capaciteit. Als we de invoer willen beperken, dan moet dat op een andere manier. Dat is wat de onderzoeksrechters vragen. De minister zegt dat de rechter goed moet nadenken voor hij iemand aanhoudt. Ik roep iedereen op om volgende week de verlenging van de termijnen voor aanhouding goed te keuren, zodat de onderzoeksrechter meer tijd heeft om te beslissen.

Een parking of een concert kan volzet zijn, maar we kunnen deze term niet gebruiken als het gaat over misdrijven en de veiligheid van onze samenleving.

07.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Voorlopige hechtenis is enkel te verantwoorden als de openbare veiligheid in gevaar is. Overbevolking kan daar geen rol in spelen. Ik vraag de minister om samen met de magistraten naar andere oplossingen te zoeken dan quota, namelijk naar oplossingen die de samenleving niet in gevaar brengen.

De minister zou ook moeten overleggen met de Vlaamse regering over de vergunningsprocedure van de gevangenis in Dendermonde en Haren en over de uitvoering van het elektronisch toezicht, waarvoor de wachttijden nog zijn toegenomen.

07.09 Philippe Goffin (MR): Het is belangrijk dat u zich duidelijk uitspreekt over deze netelige kwestie. U hebt ook gewezen op de moeilijke context.

Wij zijn blij dat u streeft naar collectieve oplossingen. U hebt begrip getoond voor ons voorbehoud. Wij zullen samen met u zoeken naar evenwichtige oplossingen.

Het incident is gesloten.

carcérale. Le ministre n'aurait jamais dû promettre de diminuer le nombre de places dans les prisons. Aux Pays-Bas, l'exécution de toutes les peines a généré un effet dissuasif. Notre ministre, en revanche, libère les criminels. Il serait mieux inspiré d'accroître la capacité carcérale, de supprimer la loi Lejeune, de ne pas limiter la détention préventive et d'imposer l'exécution de toutes les peines de prison. C'est le seul moyen de faire évoluer une politique qui encourage les criminels vers une politique de répression immédiate.

07.07 Sophie De Wit (N-VA): Une arrestation est parfois nécessaire. La décision en la matière ne peut pas être tributaire de chiffres et de capacité. Si le but est de limiter les entrées de détenus dans les prisons, il faut envisager d'autres moyens. C'est précisément ce que demandent les juges d'instruction. Le ministre affirme qu'avant de procéder à l'arrestation d'une personne, le juge doit soigneusement peser sa décision. J'invite chacun à approuver la prorogation des délais de détention préventive la semaine prochaine, de sorte à donner au juge d'instruction plus de temps pour prendre sa décision.

Un parking ou un concert peut afficher complet, mais nous ne pouvons pas utiliser ce terme à propos d'infractions et de la sécurité de notre société.

07.08 Carina Van Cauter (Open Vld): La détention préventive ne se justifie que si la sécurité publique est en danger. La surpopulation carcérale ne saurait servir d'argument dans cette discussion. Je demande au ministre de trouver, en concertation avec les magistrats, d'autres solutions que les quotas, des solutions qui ne représentent pas un danger pour la société.

Le ministre devrait également se concerter avec le gouvernement flamand concernant l'adjudication pour les prisons de Termonde et Haren, et concernant la mise en place de la surveillance électronique, pour laquelle les délais d'attente se sont encore allongés.

07.09 Philippe Goffin (MR): Il était important de vous exprimer sur ce sujet délicat. Le contexte est difficile.

Nous nous réjouissons de votre souhait de trouver des solutions collectives. Vous avez compris nos réserves. Nous serons à vos côtés pour trouver des solutions équilibrées.

L'incident est clos.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer **Éric Massin** aan de eerste minister over "de afkoopwet" (nr. P2111)
- de heer **Dirk Van der Maelen** aan de minister van Justitie over "de afkoopwet" (nr. P2112)
- de heer **Stefaan Van Hecke** aan de minister van Justitie over "de afkoopwet" (nr. P2113)

08.01 Éric Massin (PS): In het arrest van 2 juni 2016 oordeelt het Grondwettelijk Hof dat de wet op de minnelijke schikking in strafzaken, een waar trauma voor onze democratie, de Grondwet schendt.

Kazachgate roept heel wat vragen op. Was er inmenging van een buitenlandse Staat? Heeft het gerecht gefaald? Zijn MR en CD&V betrokken bij de zaak? Moet het systeem worden herzien? De commissie Panama Papers, die het onderwerp ook onderzocht heeft, bereidt aanbevelingen voor. Op 9 februari bevestigde u in een brief aan de voorzitter van de commissie Kazachgate dat er initiatieven moeten worden genomen maar dat er moet worden gewacht tot de commissies hun werkzaamheden beëindigd hebben.

Wie schetst onze verbazing toen we vernamen dat de regering een hervorming heeft doorgevoerd zonder op de commissies te wachten, in een debat over de gelijkheid in het strafrecht! Is dat de manier waarop u uw verbintenissen nakomt? Wat verklaart dit misrijzen voor het Parlement?

08.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): Gisteren hebben de meerderheidspartijen de parlementaire onderzoekscommissie Minnelijke Schikking in Strafzaken een vergaderritme opgelegd dat het onmogelijk maakt om een zorgvuldige evaluatie te maken. Op dezelfde dag beslisten de procureurs-generaal dat de afkoopwet door een arrest van het Grondwettelijk Hof opnieuw kan worden toegepast.

De minister van Justitie beloofde tot tweemaal toe om de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie af te wachten, maar gisteren liet hij weten dat hij nog voor het reces een wetsontwerp zal indienen. Onder druk van welke belangen komt hij terug op die belofte? (*Applaus*)

08.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De afkoopwet is een grote schande in de geschiedenis van onze rechtsstaat. Niet alleen kreeg de klassenjustitie zo een rechtsgrond, ze kwam er ook om een frauderende Kazach te helpen en door gelobby van de Antwerpse diamantsector.

08 Questions jointes de

- M. **Éric Massin** au premier ministre sur "la loi sur la transaction pénale" (n° P2111)
- M. **Dirk Van der Maelen** au ministre de la Justice sur "la loi sur la transaction pénale" (n° P2112)
- M. **Stefaan Van Hecke** au ministre de la Justice sur "la loi sur la transaction pénale" (n° P2113)

08.01 Éric Massin (PS): Dans son arrêt du 2 juin 2016, la Cour constitutionnelle considère que la loi sur la transaction pénale, véritable traumatisme pour notre démocratie, viole la Constitution.

Le Kazachgate pose de nombreuses questions. Y a-t-il eu ingérence d'un État étranger? La justice a-t-elle failli? Le MR et le CD&V sont-ils impliqués? Faut-il revoir ce système? La commission Panama Papers, qui s'est également penchée sur le sujet, prépare des recommandations. Le 9 février, dans un courrier au président de la commission Kazachgate, vous affirmez que des initiatives doivent être prises mais qu'il convient d'attendre que les commissions terminent leur travail.

Alors que le débat concerne l'égalité devant la justice pénale, quelle surprise d'apprendre que le gouvernement a bouclé une réforme sans attendre les commissions! Est-ce ainsi que vous tenez vos engagements? Pourquoi un tel mépris pour le Parlement?

08.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): Hier, les partis de la majorité de la commission d'enquête parlementaire Transaction pénale ont imposé un rythme de travail tel qu'il était impossible de procéder à une évaluation correcte. Le même jour, les procureurs généraux ont décidé que la loi sur la transaction pénale pouvait à nouveau être appliquée sur la base d'un arrêt de la Cour constitutionnelle.

Le ministre de la Justice a promis jusqu'à deux reprises d'attendre les recommandations de la commission parlementaire d'enquête mais il a fait savoir hier qu'il déposerait encore un projet de loi avant les vacances parlementaires. Sous la pression de quels intérêts revient-il sur sa promesse? (*Applaudissements*)

08.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): La loi sur la transaction pénale constitue un énorme scandale dans l'histoire de notre État de droit. Elle a non seulement donné un fondement juridique à la justice de classes, mais elle a en outre été approuvée, sous la pression du secteur diamantaire anversois, pour voler au secours d'un fraudeur

kazakh.

Morgen is het een jaar geleden dat het Grondwettelijk Hof die wet terecht vernietigde omdat ze het gelijkheidsbeginsel schendt en de rechter ten gronde buitenspel zet. Toch werd de wet in een aantal rechtbanken nog steeds toegepast. Het is ongezien dat het College van procureurs-generaal – en ik vermoed ook de minister – een rondzendbrief opstelden om deze praktijk te regulariseren. Ondertussen moet de onderzoekscommissie haar werkzaamheden snel afronden, want het wordt sommigen blijkbaar te heet onder de voeten.

Waarom probeert de minister deze wet recht te trekken met een rondzendbrief? Bevat de rondzendbrief de voorwaarden en criteria waarmee de parketmagistraten kunnen werken? Wat is de juridische basis voor de rechter ten gronde, die niet is gebonden door richtlijnen van het College van procureurs-generaal?

08.04 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Op 20 juli 2016 heb ik in het kernkabinet en in de ministerraad een voorstel tot reparatie van de wet minnelijke schikking voorgesteld, na het arrest van het Grondwettelijk Hof. Na de start van de commissie-Kazachgate leek het mij inderdaad aangewezen om af te wachten, maar op 3 februari 2017 liet Kamervoorzitter Bracke mij weten dat commissievoorzitter Van der Maelen zelf had meegedeeld dat de commissie geen algemene evaluatie van die wet zou maken. Persoonlijk hoopte ik nochtans op een Kamerbreed gedragen oplossing.

(*Frans*) En men vraagt zich af waarom de minister iets verbergt ... Als men er niet in slaagt deze wet in een serene sfeer te wijzigen, zal het voor elke minister een hachelijke aangelegenheid zijn om wat dan ook voor te stellen. Als ik dat toch gedaan heb, is dat zeker niet uit minachting voor het Parlement. Als ik het Parlement zou minachten, zou ik dit alles hier nu niet open en bloot komen uitleggen.

(*Nederlands*) Om te vermijden dat er binnen de parketten met verschillende maten en gewichten wordt gewerkt, zal ik deze wet opnemen in het groot wetsontwerp met alle aanpassingen na beslissingen van het Grondwettelijk Hof, dat in de komende weken aan de ministerraad wordt voorgelegd.

Zonder enige inbreng van mij heeft het parket beslist om de rondzendbrief in te trekken die

Demain, il y aura précisément un an que la Cour constitutionnelle a très opportunément annulé cette loi car elle enfreint le principe d'égalité et court-circuite le juge du fond. Cela n'a cependant pas empêché certains tribunaux de continuer à l'appliquer. La régularisation de cette pratique par le biais d'une circulaire rédigée par le Collège des procureurs généraux – et je suppose aussi par le ministre – est du jamais vu. Entre-temps, la commission d'enquête est priée de terminer rapidement ses travaux, parce que certains commencent apparemment à avoir des sueurs froides.

Pourquoi le ministre tente-t-il de rétablir cette loi par le biais d'une circulaire? Celle-ci mentionne-t-elle les conditions et les critères sur la base desquels les magistrats pourront travailler dans ces dossiers? Quel est le fondement juridique pour le juge du fond, lequel n'est pas lié par les instructions du Collège des procureurs généraux?

08.04 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Le 20 juillet 2016, j'ai soumis au cabinet restreint et au Conseil des ministres une proposition de réparation de la loi sur la transaction pénale à la suite de l'arrêt de la Cour constitutionnelle. Après le lancement de la commission Kazachgate, il m'a en effet paru indiqué de temporiser quelque peu. Toutefois, le 3 février 2017, le président de la Chambre, M. Bracke, m'a fait savoir que le président de la commission, M. Van der Maelen, avait lui-même indiqué que la commission ne procéderait pas à une évaluation générale de cette loi. Personnellement, j'espérais assister à l'avènement d'une solution portée par l'ensemble des députés.

(*En français*) Et on se demande pourquoi le ministre cache-t-il quelque chose... Si on ne parvient pas à modifier cette loi dans la sérénité, il sera délicat pour n'importe quel ministre de proposer quoi que ce soit. Si je l'ai quand même fait, ce n'est par mépris! Si j'avais du mépris pour le Parlement, je n'expliquerais pas tout ceci en toute transparence.

(*En néerlandais*) Pour éviter que les parkets appliquent une politique des deux poids deux mesures, je vais reprendre cette loi dans le grand projet de loi avec toutes les adaptations apportées à la suite des décisions de la Cour constitutionnelle, qui sera soumis au Conseil des ministres dans les prochaines semaines.

Sans aucun apport de ma part, le parquet a décidé de procéder au retrait de cette circulaire qui

minnelijke schikkingen niet meer mogelijk maakt. Procureurs-generaal zullen minnelijke schikkingen kunnen toestaan, maar politiek moeilijke dossiers worden niet behandeld. Dat is de stand van zaken, ik heb dat niet goedgekeurd of aangestuurd.

Het ontwerp moet nog naar de Raad van State, dus ik verwacht het niet terug voor de zomer.

(Frans) Ik hoop dat er in de commissie uitvoerige hoorzittingen zullen worden gehouden, zodat dat ontwerp zo breed mogelijk wordt gedragen, want het is ongepast om over dergelijke zaken te bakkeleien. Iedereen voelt dat die behoefte bestaat en dat de wetgever het nodige moet doen opdat de rechter zou kunnen beslissen om een zaak via een minnelijke schikking in een strafzaak af te handelen. *(Applaus bij de meerderheid)*

08.05 **Éric Massin** (PS): De commissie Kazachgate heeft duidelijk gemaakt dat wanneer de actoren in het veld ongeduldig worden en men niet de tijd krijgt om zijn parlementaire werk naar behoren te verrichten, de mening van de stakeholders te horen en de onderliggende gevaren in kaart te brengen, er achterdocht ontstaat. Heel het Parlement wil dat er een oplossing wordt aangereikt.

Gisteren heeft de meerderheid geen goed signaal afgegeven. Ik verzoek u dringend om niet op die weg voort te gaan en samen te werken met het Parlement in plaats van een debat van meerderheid tegen oppositie te voeren! Ik wil eraan herinneren dat de commissie Panama Papers gezegd heeft dat ze zich op verzoek van de CD&V-fractie over het probleem van de schikking zou buigen. Toon dan in ieder geval toch respect voor uw eigen fractie! *(Applaus bij de oppositie)*

08.06 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): De voorgeschiedenis van de afkoopwet maakt het normaal om achterdochtig te zijn. Plots, zonder dat we zicht hebben op de redenen, komt er een versnelling in de onderzoekscommissie, bij de procureurs-generaal en in de politiek om heel snel opnieuw een wet goed te keuren die de rechtvaardige rechtspraak in ons land in het gedrang dreigt te brengen. Ik hoop dat wij binnen een paar jaar geen nieuwe onderzoekscommissie zullen moeten organiseren om te weten te komen waarom dit nu gebeurt.

08.07 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Ik kreeg geen antwoord op mijn concrete vragen. Wat zijn de voorwaarden in die circulaire? Kan men nog net

empêche désormais les transactions. Les procureurs-généraux pourront autoriser les transactions, mais les dossiers politiques sensibles ne seront pas traités. Telle est la situation actuelle, je ne l'ai ni approuvée, ni promue.

Le projet doit encore être adressé au Conseil d'État, donc je ne m'attends pas à ce qu'il me revienne avant l'été.

(En français) J'espère des auditions détaillées en commission, de sorte qu'on porte un tel projet le plus unanimement possible parce qu'il est indigne de se disputer sur de telles choses. Tout le monde sent que ce besoin existe et que le législateur doit œuvrer pour que le juge puisse décider d'une telle transaction pénale. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

08.05 **Éric Massin** (PS): La Commission Kazachgate a montré que, lorsqu'il y a une impatience sur le terrain et qu'on n'a pas le temps de bien faire son travail parlementaire, d'entendre l'avis des partenaires intéressés et de cerner les dangers sous-jacents, cela crée des suspicions. L'intégralité du Parlement souhaite qu'une réponse soit apportée.

Hier, la majorité n'a pas montré le bon signal. Ne suivez pas cette ligne, et plutôt qu'un débat majorité-opposition, collaborez avec le Parlement! Je rappelle que la commission Panama Papers a dit s'occuper du problème de la transaction à la demande du groupe CD&V. Respectez au moins votre groupe! *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

08.06 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Au vu des antécédents de la loi sur la transaction financière, il est normal d'être suspicieux. Soudainement, sans que nous n'en sachions la raison, on redouble d'ardeur au sein de la commission d'enquête, parmi les procureurs généraux et dans le monde politique en vue d'adopter à nouveau au plus vite une loi qui menace de compromettre l'équité de la jurisprudence dans notre pays. J'espère que nous ne devons pas à nouveau organiser une commission d'enquête dans quelques années afin de connaître les vraies raisons derrière l'accélération à laquelle on assiste à présent.

08.07 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Je n'ai pas eu de réponses à mes questions pratiques. Quelles sont les conditions posées dans la

voor een vonnis een regeling treffen, zoals in de zaak-Chodiev? Wat moet de rechter ten gronde nu doen? Op basis waarvan moet hij oordelen ten gronde? Een rondzendbrief kan een onwettige wet niet reanimeren.

Voor de rechtzoekende is het alleen maar moeilijker en duurder geworden om naar de rechtbank te stappen, maar grote criminelen en fraudeurs krijgen opnieuw een heel mooi en volledig ontransparant ontsnappingsmiddel. Dat is het resultaat van het regeringsbeleid.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kort geding van de geneeskundestudenten" (nr. P2114)**

09.01 **Véronique Caprasse (DéFI):** U heeft zich niets aangetrokken van de signalen uit het zuiden des lands over het toekomstige tekort aan artsen en van de aanbeveling van de Planningscommissie om de verdeelsleutel voor de RIZIV-attesten te herzien ten gunste van de Franstaligen. U bent er via chantagepraktijken wel in geslaagd om een toelatingsexamen voor artsen in te stellen in het zuiden van het land en de minimumtermijn van zes jaar tussen de bekendmaking van de quota en het afstuderen van de betrokken studenten te schenden.

Doordat u geen objectieve quota hebt vastgesteld, zouden de geslaagde studenten die hun studies niet mogen voortzetten net als vorig jaar in het gelijk kunnen worden gesteld door de Raad van State, maar vandaag kiezen ze ervoor een kort geding aan te spannen tegen de Staat om het toelatingsexamen te laten annuleren omdat er geen quota zijn.

Dat u als minister en arts zo een grote rechtsonzekerheid creëert voor de toekomst van het beroep, is onaanvaardbaar!

Hoe zult u deze netelige situatie rechtzetten? Zult u de afgifte van de attesten voor de studenten in opleiding opnieuw ter discussie stellen? Is het niet hoog tijd om een pragmatisch beleid te voeren dat stoelt op wetenschappelijke gegevens, die aantonen dat er tekorten zijn en dat de huidige numerus clausus absurd is? (*Applaus bij DéFI*)

09.02 **Minister Maggie De Block (Frans):** Studenten van het eerste jaar geneeskunde aan de universiteiten van de Franse Gemeenschap hebben

circulaire? Est-il encore possible de conclure un accord juste avant qu'un jugement soit prononcé, comme dans l'affaire Chodiev? Comment le juge de fond doit-il agir à présent? Sur quelle base doit-il se prononcer quant au fond? Une circulaire ne pourra jamais réanimer une loi illégale.

Si les procédures devant les tribunaux n'ont cessé de devenir plus coûteuses et plus complexes pour les justiciables, les grands criminels et les fraudeurs se voient de nouveau offrir une belle échappatoire, parfaitement opaque. Tel est le résultat de la politique du gouvernement.

L'incident est clos.

09 **Question de Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'action en référé introduite par les étudiants en médecine" (n° P2114)**

09.01 **Véronique Caprasse (DéFI):** Vous avez ignoré les signaux au Sud du pays dénonçant les futures pénuries de médecins et la Commission de planification préconisant de revoir la clé de répartition des attestations INAMI en faveur des francophones. Par chantage, vous avez imposé un concours d'entrée en médecine au Sud du pays et avez enfreint le délai minimum de six ans entre la publication des quotas et la sortie des étudiants concernés.

Suite à votre refus de quotas objectifs, les étudiants reçus-collés pourraient obtenir gain de cause au Conseil d'État, comme l'an passé. En l'absence de quotas, ils lancent une procédure en référé contre l'État pour obtenir l'annulation du concours.

Faire peser une telle insécurité juridique sur l'avenir de la profession est inadmissible, venant d'une ministre-médecin!

Comment allez-vous sortir du borbier? Remettez-vous en cause la délivrance d'attestations pour les étudiants en cours d'études? N'est-il pas temps de mener une politique pragmatique basée sur des éléments scientifiques démontrant les pénuries et l'absurdité du *numerus clausus* pratiqué? (*Applaudissements sur les bancs de DéFI*)

09.02 **Maggie De Block, ministre (en français):** En effet, des procédures ont été introduites par des étudiants en première année de médecine dans des

een procedure ingeleid omdat er volgens hen geen enkele reden is om een toelatingsexamen aan het einde van het academiejaar te organiseren omdat er nog helemaal geen quota zijn vastgesteld voor 2022. Dat is het enige aspect waarop de federale overheid wordt afgerekend.

Aangezien voor het overige de Franse Gemeenschap bevoegd is, kan ik me daar niet over uitspreken; de rechtbank moet oordelen.

09.03 Véronique Caprasse (DéFI): De studenten die nu volop aan het studeren zijn voor de examens, hebben het hier erg moeilijk mee. U speelt gevaarlijk spel, zowel voor de volksgezondheid als voor de democratie. Het verbaast me dat de MR hierover zwijgt.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van juffrouw Yoleen Van Camp aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de overconsumptie in de gezondheidszorg" (nr. P2115)

10.01 Yoleen Van Camp (N-VA): Jaarlijks gaat 6 miljard euro verloren aan verspilling in de gezondheidszorg. We weten dat al lang, maar uitspraken van de nieuwe directrice van de Nationale Bank van België brengen het nogmaals onder de aandacht. Studie na studie toont aan dat het zo is. We weten het en we weten ook waar dit geld verspild wordt: bij het voorschrijfgedrag, bij het onvoldoende inzetten op thuiszorg en daghospitaalatie.

Dit geld, 6 miljard, zou ons heel ver brengen in het lenigen van de noden van de verpleegkundigen en de thuisverplegers, die vandaag op straat komen. Wat zal de minister doen om het geld te halen waar het te vinden is?

10.02 Minister Maggie De Block (Nederlands): Mevrouw Van Camp werd waarschijnlijk geïnspireerd door een kleine paragraaf in het interview met mevrouw De Wachter in *Knack Magazine*. Mevrouw Van Camp gaat nogal kort door de bocht bij haar lectuur.

In dit interview meldt mevrouw De Wachter dat wij in België 1 tot 1,5% meer spenderen aan gezondheidszorg dan onze buurlanden en de Scandinavische landen. In het rapport van de Nationale Bank staat ook dat België op het vlak van

universités en Communauté française. Pour eux, il n'y a aucune raison d'organiser un concours à la fin de l'année académique vu qu'aucun quota n'a été fixé pour 2022. C'est le seul élément pour lequel les autorités fédérales sont visées.

Le reste étant du ressort de la Communauté française, je ne peux me prononcer à ce sujet; il appartient au tribunal de le faire.

09.03 Véronique Caprasse (DéFI): Les étudiants qui se préparent aux examens sont perturbés par cette situation. Vous jouez un jeu dangereux pour la santé publique comme pour la démocratie. Je m'étonne du silence du MR à ce sujet.

L'incident est clos.

10 Question de Mlle Yoleen Van Camp à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la surconsommation des soins de santé" (n° P2115)

10.01 Yoleen Van Camp (N-VA): Un montant de 6 milliards d'euros est perdu chaque année en raison de gaspillages dans le domaine des soins de santé. Nous le savons depuis longtemps, mais les déclarations de la nouvelle directrice de la Banque nationale de Belgique viennent de remettre cette thématique au centre des débats. Des études viennent sans cesse étayer cet état de fait. Nous le savons et nous connaissons également les raisons de ce gaspillage, à savoir le comportement prescripteur de certains prestataires et le recours insuffisant aux soins à domicile et à l'hospitalisation de jour.

Cette somme de 6 milliards nous permettrait de répondre dans une très large mesure aux besoins des infirmiers et infirmières à domicile qui manifestent aujourd'hui. Quelles mesures la ministre va-t-elle prendre pour aller chercher l'argent là où il est disponible?

10.02 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): Mme Van Camp s'est probablement inspirée d'un petit paragraphe dans l'interview de Mme De Wachter parue dans l'hebdomadaire *Knack Magazine*. Mme Van Camp prend trop de raccourcis dans sa façon de lire cet article.

Dans cette interview, Mme De Wachter indique qu'en Belgique, nos dépenses en matière de soins de santé sont 1 à 1,5% supérieures à celles observées chez nos voisins et dans les pays scandinaves. Dans le rapport de la Banque

de gezondheidszorg goede resultaten kan voorleggen met een aantal heel sterke punten.

Daaruit afleiden dat de hogere uitgaven allemaal onder de noemer 'verspilling' vallen, is niet correct. Het klopt wel dat het rapport ook zegt dat we verder aan kostenbeheersing moeten doen, maar dat doen we. De groeinorm werd verlaagd tot 1,5 % aan het begin van deze zittingperiode. We hebben maatregelen genomen en acties gevoerd om de kostenefficiëntie te verhogen op een manier die de kwaliteit en toegankelijkheid van de zorg niet aantast.

Kostenefficiëntie betekent ook dat elke euro goed besteed moet zijn en ook daaraan hebben we samen met het RIZIV gewerkt, met het actieplan Handhaving als resultaat.

In het rapport van de Nationale Bank lees ik dat we veel investeren in onze zorg en dat dat onze bevolking ten goede komt. We voeren de strijd tegen de overconsumptie, maar daar valt geen 6 miljard euro mee te winnen.

10.03 Yoleen Van Camp (N-VA): De cijfers in de diverse studies verschillen, maar elke studie zegt duidelijk dat er een substantieel bedrag verspild wordt. Ik ben blij dat de minister de verspilling probeert aan te pakken. Ze is er gekomen door de laksheid van de vorige regeringen en hun slechte beleid. We zullen de minister steunen om haar hervormingen in de gezondheidssector verder door te voeren.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Michel de Lamotte aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de eventuele bouw van een nieuw poolstation" (nr. P2116)

11.01 Michel de Lamotte (cdH): U bent aan het onderhandelen over een nieuwe overeenkomst met de Internationale Poolstichting. De Staat zou van plan zijn om in ruil voor de concessie van het poolstation terug in het bezit te komen van het miljoenste deel waarvan de Internationale Poolstichting nog eigenaar is. We mogen niet dezelfde fouten maken als in het verleden, want die

ationale, on peut également lire que la Belgique présente de bons résultats et peut mettre en avant une très large avance dans certains domaines sur le plan des soins de santé.

Il n'est pas correct de déduire de ce qui précède que toutes les dépenses supplémentaires doivent être qualifiées de "gaspillage". Il nous est certes recommandé, dans le rapport, de poursuivre la gestion des coûts, mais c'est ce que nous faisons. La norme de croissance a été ramenée à 1,5 % au début de la législature. Nous avons pris des mesures et mené des actions pour augmenter le rapport efficacité-coûts afin de préserver la qualité des soins et l'accès à ceux-ci.

L'efficacité des coûts signifie aussi que chaque euro dépensé doit l'être à bon escient et, là aussi, nous avons travaillé de concert avec l'INAMI, ce qui a donné comme résultat le plan d'action Contrôle des soins de santé.

Je lis dans le rapport de la Banque nationale que nous investissons beaucoup dans les soins, au bénéfice de notre population. Nous luttons contre la surconsommation, mais il est impossible de réaliser six milliards d'euros d'économies de la sorte.

10.03 Yoleen Van Camp (N-VA): Les chiffres avancés varient d'une étude à l'autre, mais chaque étude conclut au gaspillage de sommes substantielles. Je me réjouis d'entendre que la ministre veut s'attaquer au problème du gaspillage. Celui-ci est le résultat du laxisme affiché par le gouvernement précédent et de sa mauvaise gouvernance. Nous soutiendrons la ministre dans ses initiatives pour poursuivre les réformes du secteur des soins de santé.

L'incident est clos.

11 Question de M. Michel de Lamotte à la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des Grandes Villes, adjointe au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'éventuelle construction d'une nouvelle station polaire" (n° P2116)

11.01 Michel de Lamotte (cdH): Vous négociez un nouvel accord avec la Fondation polaire. L'État aurait l'intention de récupérer le millionième encore en possession de l'IPF, en échange de la concession de la station polaire. Il faut éviter les erreurs du passé qui ont conduit à 1,5 million d'euros de frais d'avocats et à une saison de recherche annulée et les conflits d'intérêt avec l'IPF,

hebben geleid tot onder meer 1,5 miljoen euro aan advocatenkosten, een geannuleerd onderzoeksseizoen en belangenconflicten met de Internationale Poolstichting, die als lid van de vzw mede de aanbesteding gunt die haar zelf ten goede komt. Er moet ook worden nagegaan of het beheer op het terrein volgens de bepalingen van de overeenkomst gebeurt.

Daarom moeten deskundigen inzage krijgen in dit dossier en moet het Parlement de gelegenheid krijgen de concessie onder de loep te nemen en opmerkingen te formuleren vóór de ondertekening van de overeenkomst.

Hoever zijn de onderhandelingen gevorderd? Is het Poolsecretariaat hierbij betrokken? Wordt de Staat voor de volle honderd procent eigenaar? Op welk deel van de operaties heeft de concessie betrekking?

11.02 Staatssecretaris **Zuhail Demir** (*Frans*): Er vinden momenteel inderdaad gesprekken plaats tussen de vertegenwoordigers van de IPF en mijn kabinet om het conflict inzake het poolstation bij te leggen en alle lopende geschillen te beëindigen. Ik heb allereerst de beleidsraad, die de campagne 2017-2018 voorbereidt, opnieuw ingesteld. De besprekingen verlopen constructief. Aangezien discretie een garantie is voor het welslagen ervan, kunnen we de onlangs verschenen artikelen op dit stuk niet becommentariëren.

(*Nederlands*) Ik vraag nog een aantal weken. Ik heb bewust nog niet gecommuniceerd omdat de oplossing in de pijplijn zit. Zodra de beloofde oplossing er is, zal ik ze in volle transparantie aan het Parlement voorleggen. (*Applaus*)

11.03 **Michel de Lamotte** (cdH): U bent op de goede weg. De concessie is geen vrijbrief, maar een opdrachtbrief die het wetenschappelijk onderzoek in het station moet sturen. Ik hoop in de commissievergadering te horen wat u hierover te zeggen hebt vóór de overeenkomst wordt gesloten.

Het incident is gesloten.

12 Agenda

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 31 mei 2017, stel ik u voor het wetsontwerp tot wijziging van artikel 276 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het stuk van de verrekening van de vervroegde inning van de taks

membre de l'ASBL qui attribue le marché et opérateur qui en bénéficie. Il faut également vérifier que la gestion sur le terrain respecte les termes de la convention.

Il faut ouvrir le dossier aux experts et au Parlement, qui doit examiner la concession et doit pouvoir faire ses remarques avant la signature de l'accord.

Où en sont les négociations? Le Secrétariat polaire y est-il impliqué? L'État va-t-il devenir propriétaire à cent pour cent? Sur quelle partie des opérations porte la concession?

11.02 **Zuhail Demir**, secrétaire d'État (*en français*): En effet, des discussions sont en cours entre les représentants de l'IPF et mon cabinet pour résoudre le conflit sur la station polaire et mettre fin à tous les litiges en cours. J'ai d'abord reconstitué le conseil stratégique qui prépare la campagne 2017–2018. Ces discussions ont lieu dans une ambiance constructive. La discrétion étant un gage de leur succès, nous ne pouvons commenter les articles récents à leur sujet.

(*En néerlandais*) Je vous demande encore quelques semaines de patience. La solution étant proche, c'est à dessein que je n'ai pas encore communiqué à ce sujet. Dès que la solution promise aura été trouvée, je la soumettrai au Parlement, en toute transparence. (*Applaudissements*)

11.03 **Michel de Lamotte** (cdH): Vous êtes sur la bonne voie. La concession n'est pas un chèque en blanc mais une lettre de mission qui doit encadrer la recherche scientifique dans la station. J'espère vous entendre sur le sujet en commission avant que la convention soit conclue.

L'incident est clos.

12 Ordre du jour

Le **président**: Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 31 mai 2017, je vous propose de reporter le projet de loi modifiant l'article 276 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de l'imputation de la perception anticipée de la taxe sur l'épargne à long

op het lange termijnsparen, nr. 2454/1, te verdagen naar de plenaire vergadering van donderdag 8 juni 2017.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerp en voorstel

13 Wetsontwerp tot omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2014/26/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het collectieve beheer van auteursrechten en naburige rechten en de multiterritoriale licentieverlening van rechten inzake muziekwerken voor het online gebruik ervan op de interne markt (2451/1-3)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De rapporteurs, mevrouw Karine Lalieux en mevrouw Leen Dierick, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

13.01 Benoît Friart (MR): De omzetting van de Europese richtlijn 2014/26/EU strekt ertoe een juridisch kader voor het collectieve beheer van auteursrechten te bieden, de werking van de collectieve beheersorganisaties in België transparanter te maken en een strenger toezicht uit te oefenen op hun activiteiten, en de multiterritoriale licentieverlening voor auteursrechten inzake muziekwerken voor onlinegebruik te vergemakkelijken.

13.02 Karine Lalieux (PS): De minister is niet aanwezig. We moeten zijn aanwezigheid vorderen.

De **voorzitter**: Minister Peeters kan momenteel niet aanwezig zijn, maar er zijn wel twee andere regeringsleden aanwezig.

13.03 Karine Lalieux (PS): De heer Peeters heeft een actualiteitsvraag beantwoord, maar is daarna vertrokken, terwijl dit wetsontwerp inzake de auteursrechten van fundamenteel belang is. Er werd ampel over gediscussieerd in de commissie, de minister heeft hoorzittingen geweigerd en bepaalde punten blijven onduidelijk. Ik wil de minister vragen stellen. Ik vraag dat hij hier in de plenaire vergadering aanwezig is, anders moet dit punt worden uitgesteld. (*Applaus bij de oppositie*)

13.04 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): De debatten in de commissie waren complex en de stakeholders volgen deze discussie met argusogen.

terme, n° 2454/1, à la séance plénière du jeudi 8 juin 2017.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projet de loi et proposition

13 Projet de loi transposant en droit belge la directive 2014/26/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant la gestion collective du droit d'auteur et des droits voisins et l'octroi de licences multiterritoriales de droits sur des oeuvres musicales en vue de leur utilisation en ligne dans le marché intérieur (2451/1-3)

Discussion générale

Le **président**: Les rapporteurs sont Mme Lalieux et Mme Dierick. Elles se réfèrent au rapport écrit.

13.01 Benoît Friart (MR): Cette transposition de la directive européenne 2014/26 vise à offrir un cadre juridique à la gestion collective du droit d'auteur, plus de transparence et de surveillance des organismes de gestion collective en Belgique, et à faciliter l'octroi de licences multiterritoriales de droits d'auteur pour la musique en ligne.

13.02 Karine Lalieux (PS): Le ministre n'est pas là. Il faut requérir sa présence.

Le **président**: M. Peeters ne peut être présent pour le moment, mais deux autres membres du gouvernement sont avec nous.

13.03 Karine Lalieux (PS): M. Peeters a répondu à une question d'actualité et est parti alors que ce projet de loi sur les droits d'auteur est fondamental. Il a suscité moult débats en commission, le ministre a refusé les auditions et il reste des points flous. J'aimerais interroger le ministre. Je demande sa présence en séance plénière sinon, il faut reporter ce point. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

13.04 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Les débats en commission furent complexes et les acteurs de terrain sont fortement mobilisés. M. le

Minister Peeters wist dat het een wetsontwerp is met verstrekkende gevolgen en dat het belangrijk is dat hij hier is om op onze vragen te antwoorden. Ofwel voeren we dit debat met de minister, ofwel stellen we het uit. Men moet ernstig werken, met respect voor de sector. *(Applaus bij de PS en Ecolo)*

De **voorzitter**: Ik begrijp uw verzoek.

Ik zal mij informeren over de aanwezigheid van de minister. In afwachting schors ik de vergadering voor een tiental minuten.

De vergadering wordt geschorst om 16.21 uur en hervat om 16.30 uur.

De **voorzitter**: We hervatten de algemene bespreking van het ontwerp 2451. De heer Friart kan zijn betoog voortzetten.

13.05 Benoît Friart (MR): Gelet op de wetswijzigingen van 1994 en 2009 vormt de omzetting van de richtlijn geen inhoudelijke revolutie voor de Belgische maatschappijen voor het collectief beheer van auteursrechten. Boek XI krijgt een nieuwe structuur om de leesbaarheid te verbeteren en meer rechtszekerheid te bieden.

Er blijven vragen over de directe injectie, maar de minister heeft ons gerustgesteld: zijn diensten bestuderen alle alternatieven. Tegen het einde van het jaar zullen ze een oplossing aanreiken.

De omzetting heeft echter vertraging opgelopen en ik nodig onze collega's uit om voor te stemmen, net als wij.

13.06 Karine Lalieux (PS): Uw afwezigheid getuigt van de belangstelling die u hebt voor de auteursrechtenkwestie! Wij hebben geen principiële bezwaren tegen de omzetting van een richtlijn waarvoor de vorige regering al stappen had ondernomen. Het probleem is wat er ontbreekt in uw wetsontwerp.

Het doet denken aan het wetsontwerp over de reprografie, waarin u gelijk gaf aan de multinationals in plaats van aan onze auteurs, journalisten en uitgevers. Uit een onlangs gewezen arrest blijkt nu wel dat Reprobél het heeft gehaald van Hewlett Packard. Wat een knoeiboel! Het duale systeem werd dus onterecht opgedoekt. Eens te meer hebt u overhaast en zonder debat een wet gemaakt. Het gevolg daarvan is nu dat de auteurs tien miljoen euro minder hebben ontvangen.

Ik hoop dat u zult terugkomen op de wet-Reprobél.

ministre Peeters savait que ce n'était pas un projet de loi anodin et qu'il était important qu'il soit là pour répondre à nos questions. Soit on fait ce débat avec le ministre, soit on le reporte, c'est une question de sérieux et de respect du secteur. *(Applaudissements sur les bancs du PS et d'Ecolo)*

Le **président**: Je comprends vos demandes.

Je vais m'enquérir de la présence du ministre. En attendant, je suspends la séance durant une dizaine de minutes.

La séance est suspendue à 16 h 21. Elle est reprise à 16 h 30.

Le **président**: Nous reprenons la discussion générale du projet 2451. M. Friart est prié de continuer son intervention.

13.05 Benoît Friart (MR): En matière de contenu, la transposition de la directive n'est pas une révolution pour les sociétés belges de gestion collective de droits d'auteur, vu les modifications législatives de 1994 et 2009. On restructure le livre XI en vue d'une meilleure lisibilité et d'une plus grande sécurité juridique.

Il reste des interrogations quant à l'injection directe mais le ministre nous a rassurés: ses services étudient toutes les alternatives. Une solution sera trouvée pour la fin de l'année.

Mais du retard a été pris et j'invite nos collègues à voter comme nous, favorablement.

13.06 Karine Lalieux (PS): Votre absence témoigne de votre intérêt pour la question des droits d'auteur! Nous n'avons pas d'opposition de principe à la transposition d'une directive anticipée par le précédent gouvernement. Le problème, c'est ce qui est absent de votre projet de loi.

Cela rappelle le projet de loi sur la reprographie, où vous aviez donné raison aux multinationales plutôt qu'à nos auteurs, journalistes et éditeurs. Mais l'arrêt a été rendu: Reprobél a gagné contre Hewlett Packard. Quel gâchis! La destruction du système dual n'était donc pas légitime: vous aviez une fois de plus précipité une loi, sans débat. La conséquence, c'est que les auteurs ont reçu dix millions de moins.

J'espère que vous reviendrez sur la loi Reprobél.

Het wetsontwerp dat we vandaag bespreken houdt dan weer een rechtsonzekerheid in stand die gekoppeld is aan het begrip 'directe injectie' en aan de doorgifte via de kabel. Waarom wilt u nu overgaan tot de omzetting van de richtlijn, terwijl het advies dat u aan de Raad voor de Intellectuele Eigendom hebt gevraagd binnenkort zal worden uitgebracht? U hebt gevraagd dat er een studie zou worden uitgevoerd. De vertraging is niet te wijten aan degenen die u via deze wet benadeelt! U had de bespreking van uw wet moeten uitstellen.

Zal de oplossing die u voor het einde van het jaar beloofd hebt wederom in het voordeel uitvallen van de sterksten, van een multinational, van Telenet, die als enige geen auteursrechten betaalt in het kader van de directe injectie? Deze regering bevoordeelt Telenet nogmaals, terwijl men zich kan afvragen of er in sommige gevallen geen sprake is van een belangenconflict.

Zult u de uitkomst van alle beroepsprocedures afwachten? Telenet heeft net een nieuw beroep ingesteld bij het Brusselse hof van beroep, dat, gezien de gerechtelijke achterstand, de eerstkomende jaren nog niet zal worden behandeld.

Vandaag betaalt de consument auteursrechten via zijn Telenetabonnement, maar Telenet legt er geen provisies voor aan, waardoor zowel de burgers als de makers van creatief werk het slachtoffer zijn. Dat is onaanvaardbaar!

Het beleid van deze regering ten aanzien van auteurs en makers van creatief werk houdt de ene achteruitgang na de andere in. We zullen ons onthouden.

De technologische vooruitgang staat niet stil terwijl u wacht op de resultaten van een studie. Ongeacht de technologie moeten auteurs een billijke vergoeding krijgen. Verdedig hun rechten!

13.07 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Het fundamentele probleem van dit wetsontwerp is de rechtsonzekerheid die blijft bestaan inzake de directe injectie en het concept van de doorgifte via de kabel. Een en ander leidt niet alleen tot een juridische controverse, maar heeft ook een negatieve invloed op de inkomsten van de auteurs en de scheppende kunstenaars.

U vraagt dat we de wet overhaast goedkeuren, zonder dat u een antwoord geeft over het centrale concept van deze tekst!

U zou een juridische analyse in de steigers zetten,

Quant à cette loi-ci, elle maintient une insécurité juridique liée à la notion d'injection directe et à la retransmission par câble. Pourquoi avancer maintenant, alors que l'avis que vous avez demandé au Conseil de la propriété intellectuelle va être rendu prochainement? Vous avez demandé une étude. Le retard n'est pas dû à ceux que vous punissez à travers cette loi! Vous auriez dû reporter votre loi.

La solution que vous promettez pour la fin de l'année reviendra-t-elle encore une fois à donner raison aux plus forts, à une multinationale, à Telenet qui est le seul à ne pas payer de droits d'auteur pour l'injection directe? Ce gouvernement avantage à nouveau Telenet, alors que l'on se pose, pour certains, la question du conflit d'intérêt.

Voulez-vous attendre la fin de tous les recours? Telenet vient d'en introduire un auprès de la cour d'appel de Bruxelles. Vu l'arriéré judiciaire, cela prendra encore quelques années.

Aujourd'hui, le consommateur paie les droits d'auteur via son abonnement à Telenet. Mais Telenet ne les provisionne pas et le citoyen comme nos créateurs sont lésés. C'est inacceptable!

La politique de ce gouvernement à l'égard des artistes et des créateurs accumule les reculs. Nous nous abstiendrons.

Vous attendez les résultats d'une étude mais les avancées technologiques ne cessent pas. Quelle que soit la technologie, les auteurs doivent percevoir une juste rétribution: engagez-vous à les défendre!

13.07 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Le problème fondamental de ce projet de loi est l'insécurité juridique qui demeure autour de l'injection directe et autour du concept de retransmission par câble. Au-delà de la controverse juridique, cela a un impact négatif sur les revenus des auteurs et des créateurs.

Vous nous demandez de voter dans la précipitation, sans répondre quant au concept central de ce texte!

Une analyse juridique devait fournir des réponses à

die tegen het einde van het jaar antwoorden zou aanreiken. Laten we dus het einde van het jaar afwachten om dan degelijk werk te kunnen leveren! Anders vragen wij dat u zich vastlegt op een precies tijdpad en dat u de tekst zult wijzigen in functie van de resultaten van de bestelde studies.

Dit ontwerp is gebouwd op ondoorgrondelijke definities, er zijn tegenstrijdige interpretaties. Dat is niet ernstig, want duizenden kunstenaars zullen met enorme moeilijkheden geconfronteerd worden. Mijn fractie kan deze tekst niet steunen.

13.08 Michel de Lamotte (cdH): De doorgifte via de kabel wordt geanalyseerd om de huidige rechtsonzekerheid op te lossen en u, u beslist om dat probleem aan te pakken los van het wetsontwerp dat u ons vandaag voorstelt. De definitie van doorgifte moet worden verduidelijkt om de rechtszekerheid voor alle actoren te garanderen.

We vinden het jammer dat u dit wetsontwerp niet heeft aangevuld met een nieuwe definitie die een einde zou maken aan de rechtsonzekerheid en vooral aan de geschillen. Daar knelt het schoentje. Er is geld en er zijn auteurs die dat geld niet ontvangen.

U hebt zich ertoe verbonden om voor het einde van dit jaar een oplossing te bereiken. Dat is het tijdpad dat u zichzelf hebt opgelegd. De FOD Economie moet dringend handelen om een oplossing te bereiken met alle actoren van die Commissie intellectuele eigendom.

Ik zou willen dat u de FOD Economie vraagt de nodige technische competenties bijeen te brengen voor het uitvoeren van evaluatiestudies van de alternatieve systemen.

Ook moet u deelnemen aan de werkzaamheden van de Europese Raad met betrekking tot de directe injectie.

Ten slotte vraag ik dat u het tijdpad dat u in de commissie hebt vooropgesteld, zou bevestigen. Heel veel mensen wachten op een oplossing.

13.09 Minister Kris Peeters (Nederlands): Er was afgesproken dat de regering vertegenwoordigd zou zijn bij de bespreking van dit punt. Dat ik hier niet zelf was, betekent in geen enkel opzicht dat ik dit onderwerp niet serieus zou nemen! Ik kan totaal niet akkoord gaan met de woorden van mevrouw Lalieux, voor wie wij de commissiebespreking nota bene nog hebben uitgesteld om haar de kans te geven het ontwerp te

la fin de l'année: attendons alors la fin de l'année pour travailler sérieusement! Ou alors, engagez-vous à tenir un calendrier précis et à modifier le texte en fonction des résultats des études commandées.

Le cœur de ce projet est constitué de définitions opaques, des interprétations contradictoires subsistent. Ce n'est pas sérieux car des milliers d'artistes seront confrontés à d'énormes difficultés. Mon groupe ne pourra pas appuyer ce texte.

13.08 Michel de Lamotte (cdH): Une analyse est en cours pour redéfinir la retransmission par câble afin de régler l'insécurité juridique qui règne actuellement, et vous, vous décidez de traiter cette problématique séparément du projet que vous nous présentez actuellement. La définition de la retransmission doit être clarifiée pour donner une sécurité juridique à tous les acteurs.

Nous regrettons que vous n'ayez pas adossé à ce projet de loi une nouvelle définition qui dissiperait l'insécurité juridique et surtout les contentieux. C'est cela le problème. Il y a de l'argent et il y a des auteurs qui ne touchent pas ces sommes.

Vous vous êtes engagé à aboutir à une solution avant la fin de cette année. C'est le calendrier que vous avez vous-même fixé. Il est temps que le SPF Économie se mette en mouvement pour arriver à une solution avec tous les acteurs de cette Commission de la propriété intellectuelle.

Je vous invite à demander au SPF Économie de mobiliser les compétences techniques nécessaires à l'accomplissement des études pour évaluer les systèmes alternatifs.

Il faut que vous participiez également aux travaux du Conseil européen sur l'injection directe.

J'attends que vous me confirmiez le calendrier que vous avez annoncé en commission. Beaucoup de personnes attendent qu'une solution soit apportée.

13.09 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Il avait été convenu que le gouvernement serait représenté lors de la discussion de ce point. Le fait que je n'étais pas présent ne signifie en rien que je ne prends pas ce sujet au sérieux! Je ne peux absolument pas souscrire aux propos de Mme Lalieux pour qui, soit dit en passant, nous avons encore reporté la discussion en commission afin de lui donner l'occasion d'étudier le projet. Il est

bestuderen. Het is betreurenswaardig hoe dit belangrijke ontwerp bovendien wordt besmeurd door de insinuaties dat er voor een of andere groep wordt gereden. Er is in de verste verte geen sprake van belangenvermenging! (*Applaus bij de meerderheid*)

Misschien is mevrouw Lalieux zelf aangesproken door bepaalde lobbygroepen? Ik weet goed dat er beheersvennootschappen zijn die zich zorgen maken over deze tekst en parlementsleden daarover aanspreken. (*Applaus bij de meerderheid*)

In plaats van mij niets aan te trekken van een Europese veroordeling, zoals sommigen hier aanraden, pas ik liever voor de Europese vingertik en heb ik werk gemaakt van de dringende omzetting van de richtlijn.

De tendentieuze uiteenzetting van mevrouw Lalieux over reprografie neem ik niet. De rechten van auteurs zijn mij welzeker dierbaar en ik zal alles doen om ze te vrijwaren.

De directie injectie is een juridisch en economisch complexe problematiek, waarover meer klaarheid moet komen. Ik heb mijn diensten om een juridische studie gevraagd. De Raad voor de Intellectuele Eigendom is er op 18 mei niet uitgeraakt en komt in juni opnieuw bijeen over deze zaak. Daarnaast is er ook een economische studie aangekondigd.

Tegen het einde van het jaar zal ik naar dit Parlement komen met een oplossing voor de directe injectie. Ik zal met alle partijen – ook Telenet – spreken om dit snel op te lossen. Ik engageer mij uitdrukkelijk voor de rechten van de auteurs, die in dit ontwerp trouwens al een betere behandeling krijgen. (*Applaus*)

13.10 Karine Lalieux (PS): U kunt wel roepen, maar de feiten spreken voor zichzelf. Zelfs de deontologische commissie heeft zich in dit Parlement al over die kwestie gebogen.

De enige operator die geen auteursrechten betaalt, heeft de beheersvennootschappen net opnieuw voor de rechter geroepen en ze gisteren gedagvaard. De personen achter die operator staan uiteraard sterk, aangezien we een wetsontwerp zullen goedkeuren waarmee ze carte blanche krijgen. Dat juridische steekspel kan twintig jaar duren en telkens zullen de advocaten winnen. En wie zijn de verliezers? De auteurs en de consumenten.

déplorable que cet important projet soit en outre sali par des insinuations selon lesquelles il viserait à satisfaire les intérêts de tel ou tel groupe. Il n'est pas le moins du monde question de conflit d'intérêts! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Mme Lalieux aurait-elle été elle-même approchée par certains lobbys? Je sais pertinemment que ce texte tracasse des sociétés de gestion collective qui n'hésitent pas à contacter des parlementaires à son sujet. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Au lieu de faire ce que d'aucuns ici même me conseillent, c'est-à-dire ne faire aucun cas d'un Règlement européen, je préfère éviter un rappel à l'ordre de la Commission en transposant d'urgence la directive.

Je n'accepte pas l'exposé biaisé de Mme Lalieux au sujet de la reprographie. Les droits des auteurs me tiennent beaucoup à cœur et je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour les sauvegarder.

L'injection directe est une problématique juridique et économique complexe qu'il importe de clarifier davantage. J'ai chargé mes services de réaliser une étude juridique. Le Conseil de la Propriété intellectuelle n'est pas parvenu à trancher le 18 mai et il se réunira à nouveau en juin. Par ailleurs, une étude économique a été annoncée.

Pour la fin de cette année, je présenterai au Parlement une solution pour l'injection directe. Je discuterai avec toutes les parties – y compris Telenet – pour résoudre la question au plus vite. Je m'engage formellement en faveur des droits des auteurs, dont le présent projet améliore d'ailleurs déjà le traitement. (*Applaudissements*)

13.10 Karine Lalieux (PS): Vous pouvez crier mais les faits sont là. Même la commission de déontologie s'est prononcée sur cette question dans ce Parlement.

Le seul opérateur qui ne paie pas les droits d'auteur vient de nouveau de citer les sociétés de gestion. Il les a assignées hier. Ils sont forts évidemment, puisque nous allons voter un projet qui leur donne un blanc-seing. Cela va pouvoir continuer vingt ans comme cela et à chaque fois, les gagnants seront les avocats. Et qui sont les perdants? Les auteurs et les consommateurs.

Ik herinner u eraan dat de consumenten via hun Telenetabonnement auteursrechten betalen. Alles samen komt dat neer op 20 miljoen euro. Zolang de politiek haar verantwoordelijkheid niet neemt, zal Telenet blijven procederen. De politiek kan haar verantwoordelijkheid nemen door te stellen dat de directe injectie vergelijkbaar is met eender welke andere technologie en dat de auteursrechten betaald moeten worden.

In verband met Reprobel en de reproductie leidt uw wetsontwerp tot 10 miljoen minder ontvangsten. Ik zal eind dit jaar nagaan of de 24 miljoen die u zogenaamd gewaarborgd had, wel degelijk in de vorm van auteursrechten werden uitbetaald, omdat er vandaag al 10 miljoen minder werd betaald.

U bent de mist ingegaan met uw wetsontwerp. Het gerecht heeft immers Reprobel onlangs in het gelijk gesteld in de zaak tegen HP. Een van de in uw wetsontwerp aangevoerde argumenten was dat de juridische conflicten moesten worden opgelost. Hoe hebt u dat gedaan? Door de sterkste gelijk te geven.

13.11 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): U zegt dat het uitstellen van de stemming geen ernstige manier van werken is. Er zal een schadevergoeding betaald moeten worden aan Europa. Overhaast te werk gaan met een tekst die bulkt van de passages die rechtsonzekerheid veroorzaken, dat is geen ernstige manier van werken! Wij vragen uitstel om nauwgezet en zorgvuldig te kunnen werken.

U hebt zich ertoe verbonden oplossingen te vinden voor de auteurs: dat is het belangrijkste. Ik had graag gehad dat u zich er ook toe zou verbinden de tekst eventueel te wijzigen op grond van de resultaten van de gevraagde juridische analyses. Als u dat niet doet, kunnen wij niet anders dan ons onthouden.

13.12 Michel de Lamotte (cdH): Ik neem nota van de beslissingen, de plannen en het tijdpad waartoe u zich heeft verbonden opdat de problemen zouden worden opgelost.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2451/3)

Het wetsontwerp telt 120 artikelen.

Je vous rappelle que dans l'abonnement Telenet, les consommateurs paient pour les droits d'auteur. Cela représente 20 millions. Et ils vont continuer en justice tant que le politique ne prendra pas ses responsabilités. Or, le politique peut prendre ses responsabilités en disant que l'injection directe est semblable à n'importe quelle autre technologie et que les droits d'auteur doivent être payés.

Par rapport à Reprobel et à la reproduction, votre projet de loi entraîne une diminution de 10 millions. Je vérifierai en fin d'année si les 24 millions que vous aviez prétendument garantis auront bien été payés en droits d'auteur, parce qu'aujourd'hui, on en est déjà à 10 millions de moins.

Vous avez eu tort dans votre projet de loi. La justice vient en effet de donner raison à Reprobel contre HP. Un des arguments de votre projet de loi était qu'il fallait résoudre les conflits juridiques. Comment les avez-vous résolus? En donnant raison au plus fort.

13.11 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Reporter le texte n'est pas sérieux, dites-vous. Il faudra payer des dédommagements à l'Europe. Mais ce qui n'est pas sérieux, c'est de travailler à la va-vite sur un texte plein d'incertitudes juridiques! Si nous demandons le report, c'est pour pouvoir faire le travail dans le détail.

Vous vous êtes engagé à trouver des solutions en faveur des auteurs: c'est le plus important. J'aurais aimé que vous vous engagiez aussi à modifier éventuellement le texte d'après les résultats des analyses juridiques demandées. Sans cela, nous ne pouvons que nous abstenir.

13.12 Michel de Lamotte (cdH): Je prends acte des décisions, du projet et du calendrier sur lesquels vous vous êtes engagé pour que ces problèmes soient résolus.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2451/3)

Le projet de loi compte 120 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 120 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 120 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Voorstel van resolutie teneinde het Rekenhof te belasten met een onderzoek naar de budgettaire gevolgen van de mogelijke vervanging van de F-16-gevechtsvliegtuigen (885/1-4)

14 Proposition de résolution visant à charger la Cour des comptes d'une enquête sur les incidences budgétaires du remplacement éventuel des avions de combat F-16 (885/1-4)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Dirk Van der Maelen, Alain Top, Sébastien Pirlot, Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Georges Dallemagne, Marco Van Hees, Olivier Maingain

Dirk Van der Maelen, Alain Top, Sébastien Pirlot, Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Georges Dallemagne, Marco Van Hees, Olivier Maingain

De commissie voor de Landsverdediging stelt voor dit voorstel van resolutie te verwerpen (885/4).

La commission de la Défense nationale propose de rejeter cette proposition de résolution (885/4).

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indieners te hebben gehoord.

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, les auteurs.

14.01 Peter Buysrogge, rapporteur: Tussen december 2015 en mei 2017 kwam de commissie Landsverdediging drie keer samen om dit voorstel van resolutie te bespreken. Daarnaast werd er ook een hoorzitting met het Rekenhof georganiseerd.

14.01 Peter Buysrogge, rapporteur: Entre décembre 2015 et mai 2017, la commission de la Défense s'est réunie à trois reprises pour discuter de la présente proposition de résolution. Une audition avec la Cour des comptes a en outre été organisée.

Met dit voorstel van resolutie willen de indieners het Rekenhof belasten met de opvolging van het dossier over de vervanging van de F-16-gevechtsvliegtuigen.

Par cette proposition, les auteurs souhaitent charger la Cour des comptes du suivi du dossier relatif au remplacement des avions de combat F-16.

De heer Van der Maelen vindt dat bij elk groot wapenaankoopdossier de grootst mogelijk transparantie moet heersen en dat het Parlement zijn controlerecht volledig moet kunnen uitvoeren. In andere landen heerst volgens hem meer openheid. Ook de heer Top verwijst naar andere landen waar er meer openheid heerst.

M. Van der Maelen considère que chaque gros dossier d'achat d'armes doit être traité dans la plus grande transparence possible et que le Parlement doit pouvoir exercer pleinement son droit de contrôle. Il affirme qu'une plus grande ouverture règne dans d'autres pays. M. Top aussi fait référence à la plus grande ouverture affichée par d'autres pays.

De heer Pirlot meldt dat zijn partij voorstander is om F-16-gevechtsvliegtuigen langer in dienst te houden en begrijpt niet waarom het Parlement geen transparantie zou hanteren.

M. Pirlot signale que son parti est favorable à un maintien en service prolongé des avions de combat F-16 et ne comprend pas pourquoi le Parlement n'agirait pas en toute transparence.

De heer Hellings is van mening dat het Rekenhof zou moeten worden ingeschakeld en steunt de vraag om meer transparantie.

M. Hellings considère qu'il faudrait faire appel à la Cour des comptes et soutient la demande d'une plus grande transparence.

De heer Top is van oordeel dat de regering sterk uiteenlopende bedragen noemt, waardoor een nauwgezette opvolging van het Rekenhof absoluut nodig is.

Tijdens de hoorzitting zei de heer Jozef Beckers, raadsheer van het Rekenhof, dat het Rekenhof enkel a posteriori controleert wanneer verbintenissen zijn aangegaan. Hij verwees ook naar de bijzondere commissie Legeeraankopen en -verkoop, waarin een specifieke controle over aankoopdossiers van Defensie kan worden uitgeoefend. Ten slotte meldt het Rekenhof dat de bevoegdheid voor de opvolging en de voorbereiding van aankoopdossiers bij de Inspectie van Financiën ligt.

De meerderheid treedt het Rekenhof daarin bij en meent dat er al veel transparantie is via de betrokken bijzondere commissie. Bovendien is het Request for Government Proposal (RfGP) beschikbaar op de website van de minister van Landsverdediging. Om die redenen geeft de meerderheid aan het voorstel van resolutie niet te steunen.

Het voorstel van resolutie werd verworpen met zeven stemmen voor en drie stemmen tegen.

14.02 Alain Top (sp.a): Defensie en transparantie zijn geen goed huwelijk. Zowel over internationale missies als over aankoopdossiers moeten we toch een stuk transparanter zijn. Als in tijden van besparingen 15 miljard euro belastinggeld aan vliegtuigen wordt uitgegeven, vragen wij op zijn minst openheid en transparantie ter zake. Vaak wordt er geschermd met het argument dat gevoelige informatie beschermd moet worden, maar het lijkt ons sterk dat alle informatie bedrijfsgeheimen zou bevatten. We moeten toegang krijgen tot het financiële plaatje van de vier vliegtuigconstructeurs.

Met dit voorstel van resolutie willen wij dat het Parlement zijn verantwoordelijkheid neemt en het Rekenhof belast met een onderzoek. Wij kunnen vandaag wel degelijk spreken van beslist beleid, want de RfGP is intussen al rondgestuurd. Raadsheer Beckers van het Rekenhof zei tijdens de hoorzitting dat de instantie verslag kan uitbrengen over de voorbereiding van de aankoop.

Andere landen tonen dat het kan. Canada en Nederland bijvoorbeeld betrekken hun

M. Top estime que le gouvernement cite des montants très divergents et qu'un suivi minutieux de la Cour des comptes est dès lors absolument nécessaire.

Lors de son audition, M. Joseph Beckers, conseiller à la Cour des comptes, a indiqué que le contrôle de la Cour des comptes n'intervient qu'a posteriori, c'est-à-dire après la conclusion d'engagements. Il a également évoqué le rôle de la commission spéciale des Achats et Ventes militaires de la Chambre, qui peut exercer un contrôle spécifique sur les dossiers d'achats de la Défense. Enfin, la Cour des comptes précise qu'en matière de suivi et de préparation des dossiers d'acquisition, la compétence ressortit à l'Inspection des Finances.

La majorité rejoint la Cour des comptes sur ce point et estime qu'une grande transparence est créée par le biais de la commission spéciale en question. De plus, la RfGP (*request for government proposal*, demande de proposition gouvernementale) est disponible sur le site internet du ministre de la Défense. Pour ces raisons, la majorité indique qu'elle ne soutiendra pas la proposition de résolution.

La proposition de résolution a été rejetée par sept voix "pour" et trois voix "contre".

14.02 Alain Top (sp.a): Défense et transparence ne font pas bon ménage. Que ce soit à propos des missions internationales ou à propos des dossiers d'achats, une transparence accrue serait de mise. Lorsque, à l'ère des restrictions budgétaires, quinze milliards d'euros d'argent du contribuable sont dépensés pour l'achat d'avions, le moins que l'on puisse demander, c'est de l'ouverture et de la transparence. La protection d'informations sensibles sert souvent de prétexte pour éluder cette demande, mais arguer que toutes les informations contiendraient des secrets industriels nous paraît exagéré. Nous devons pouvoir prendre connaissance du volet financier de l'offre des quatre constructeurs d'avions.

Par la présente proposition de résolution, nous voulons que le Parlement prenne ses responsabilités en chargeant la Cour des comptes d'une enquête. Nous pouvons bel et bien parler aujourd'hui d'une politique délibérée parce que le RfGP a déjà été diffusé dans l'intervalle. Le conseiller Beckers de la Cour des comptes a déclaré lors de son audition que l'instance peut faire rapport concernant la préparation de l'achat.

D'autres pays montrent que cette voie est possible. Ainsi, le Canada et les Pays-Bas associent leurs

Rekenkamers van bij het begin van het dossier. De meerderheid wil de Inspectie van Financiën uitroepen tot controleorgaan, maar dat is een instrument van de regering zelf en niet van het Parlement.

Wij willen een onafhankelijke controle om een eerlijk debat te kunnen garanderen. De Inspectie van Financiën beschikt over 42 medewerkers, terwijl het Rekenhof over ongeveer 500 medewerkers beschikt. De kans op meer specialisatie en deskundigheid is bij het Rekenhof dan ook veel groter.

Andere instanties in ons land bewijzen dat wat wij in ons voorstel vragen, wel degelijk mogelijk is. Inzake de Oosterweelverbinding bijvoorbeeld rapporteert het Rekenhof regelmatig aan het Vlaams Parlement.

De meerderheid verkiest blijkbaar besluitvorming achter gesloten deuren. Intussen sleurt ze toekomstige generaties mee in een gevaarlijk en onhaalbaar budgettair avontuur.

De **voorzitter**: Geen andere spreker mag het woord nemen.

De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.

15 Belangenconflict

Bij brief van 12 mei 2017 zendt de voorzitter van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie de tekst over van een op 12 mei 2017 door de Vergadering aangenomen motie betreffende een belangenconflict, bedoeld in artikel 32, § 1bis van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd bij de bijzondere wet van 7 mei 1999 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 27 maart 2006.

Het belangenconflict betreft het wetsontwerp betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van studieperioden voor de berekening van het pensioen, nr. 2378/1.

Overeenkomstig artikel 102, nr. 3, van het Kamerreglement zal ik het overleg met de Vergadering regelen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 mei 2017 zal de Kamerdelegatie uit de heren Jan Spooren en Frédéric Daerden, de dames Sybille de Coster-Bauchau en Sonja Becq (rapporteur van het wetsontwerp), de heer Vincent Van Quickenborne (voorzitter van de commissie

chambres des comptes au dossier dès le début de la procédure. La majorité souhaiterait ériger l'Inspection des Finances au rang d'organe de contrôle mais celle-ci est un instrument au service du gouvernement lui-même et nom du Parlement.

Nous voulons un contrôle indépendant pour pouvoir garantir un débat honnête. L'Inspection des Finances dispose de 42 collaborateurs, pour 500 environ à la Cour des comptes. Les chances de trouver davantage de spécialisation et d'expertise sont donc plus élevées à la Cour des comptes.

D'autres instances dans notre pays prouvent que ce que nous demandons dans notre proposition est parfaitement possible. Ainsi, la Cour des comptes fait régulièrement rapport au Parlement à propos de la liaison Oosterweel.

La majorité préfère manifestement les décisions à huis clos. Dans l'intervalle, elle reporte sur les générations futures les risques qu'impliquent des aventures budgétaires dangereuses et irréalistes.

Le **président**: Plus personne ne peut prendre la parole.

Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.

15 Conflit d'intérêts

Par lettre du 12 mai 2017, la présidente de l'Assemblée de la Commission communautaire française transmet le texte d'une motion adoptée par l'Assemblée le 12 mai 2017, concernant un conflit d'intérêts tel que défini par l'article 32, § 1bis, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi spéciale du 7 mai 1999 et modifié par la loi spéciale du 27 mars 2006.

Le conflit d'intérêts porte sur le projet de loi relatif à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension, n° 2378/1.

Conformément à l'article 102, n° 3, du Règlement de la Chambre, j'organiserai une concertation avec l'Assemblée.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 mai 2017, la délégation de la Chambre sera composée de MM. Jan Spooren et Frédéric Daerden, Mmes Sybille de Coster-Bauchau et Sonja Becq (rapporteur du projet de loi), M. Vincent Van Quickenborne (président de la

voor de Sociale Zaken), mevrouw Karin Temmerman, de heer Georges Gilkinet en mevrouw Catherine Fonck bestaan.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

16 Rekenhof – Hernieuwing van de mandaten van de leden

Artikel 1, derde lid, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof bepaalt dat de leden van het Rekenhof om de zes jaar door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden benoemd.

Op 9 juni 2011 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers de leden van het Rekenhof benoemd, met ingang van 1 juli 2011.

Bij brief van 15 mei 2017 deelt de eerste voorzitter van het Rekenhof mij mede dat al de thans in functie zijnde leden van het Rekenhof verzoeken om de hernieuwing van hun mandaat dat ten einde loopt op 30 juni 2017.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 mei 2017 stel ik u voor tot deze hernieuwing over te gaan.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik verklaar dus benoemd met ingang van 1 juli 2017:

a) voor de Franse Kamer:

de heren Philippe Roland, eerste voorzitter;

Michel de Fays, raadsheer;

Pierre Rion, raadsheer;

Didier Claisse, raadsheer;

Franz Wascotte, raadsheer;

Alain Bolly, greffier;

b) voor de Nederlandse Kamer:

mevrouw Hilde François, voorzitter;

de heren Jozef Beckers, raadsheer;

commissie des Affaires sociales), Mme Karin Temmerman, M. Georges Gilkinet et Mme Catherine Fonck.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

16 Cour des comptes – Renouvellement des mandats des membres

L'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes dispose que les membres de la Cour des comptes sont nommés tous les six ans par la Chambre des représentants.

Le 9 juin 2011 la Chambre des représentants a nommé les membres de la Cour des comptes avec effet au 1^{er} juillet 2011.

Par lettre du 15 mai 2017, le premier président de la Cour des comptes m'informe que tous les membres de la Cour des comptes actuellement en fonction sollicitent le renouvellement de leur mandat qui vient à expiration le 30 juin 2017.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 mai 2017, je vous propose de procéder à ce renouvellement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Je proclame donc nommés avec effet au 1^{er} juillet 2017:

a) pour la Chambre française:

MM. Philippe Roland, premier président;

Michel de Fays, conseiller;

Pierre Rion, conseiller;

Didier Claisse, conseiller;

Franz Wascotte, conseiller;

Alain Bolly, greffier;

b) pour la Chambre néerlandaise:

Mme Hilde François, présidente;

MM. Jozef Beckers, conseiller;

Jan Debucquoy, raadsheer;

Rudi Moens, raadsheer;

Vital Put, raadsheer;

Jozef Van Ingelgem, hoofdgriffier.

Jan Debucquoy, conseiller;

Rudi Moens, conseiller;

Vital Put, conseiller;

Jozef Van Ingelgem, greffier en chef.

17 Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas - Tuchtraad - Oproep tot kandidaten

Tijdens de plenaire vergadering van 24 mei 2017 werden de Nederlandstalige en Franstalige leden van de Tuchtraad van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas benoemd.

Zoals medegedeeld tijdens de plenaire vergadering van 4 mei 2017 werden er geen kandidaturen ingediend voor het mandaat van voorzitter alsmede voor het mandaat van Nederlandstalige griffier en slechts één kandidatuur, van de heer Eric Robert, voor het mandaat van Franstalige griffier van de Tuchtraad van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas.

De heer Eric Robert diende eveneens zijn kandidatuur in voor het mandaat van lid van de Tuchtraad. Aangezien hij tot effectief lid werd benoemd tijdens de plenaire vergadering van 24 mei 2017, kan zijn kandidatuur voor het mandaat van Franstalige griffier niet langer in aanmerking worden genomen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 31 mei 2017 stel ik u voor twee oproepen tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken, een voor de voorzitter van de Tuchtraad en een andere voor de griffiers.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

18 Urgentieverzoeken vanwege de regering

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot wijziging van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector, nr. 2492/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

18.01 Staatssecretaris **Theo Francken**

17 Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz - Conseil disciplinaire - Appel aux candidats

Les membres francophones et néerlandophones du Conseil disciplinaire de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz ont été nommés au cours de la séance plénière du 24 mai 2017.

Comme annoncé en séance plénière le 4 mai 2017, aucune candidature n'a été introduite pour le mandat de président ainsi que pour le mandat de greffier néerlandophone et seule une candidature, celle de M. Eric Robert, a été introduite pour le mandat de greffier francophone du Conseil disciplinaire de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz.

M. Eric Robert avait également introduit sa candidature pour le mandat de membre du Conseil disciplinaire. Étant donné qu'il a été nommé en qualité de membre effectif au cours de la séance plénière du 24 mai 2017, sa candidature pour le mandat de greffier francophone ne peut dès lors plus être prise en compte.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 31 mai 2017, je vous propose de publier deux appels aux candidats au *Moniteur belge*, un pour le président du Conseil disciplinaire et un autre pour les greffiers.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

18 Demandes d'urgence émanant du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant modification de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, n° 2492/1.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

18.01 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en*

(Nederlands): De regering vraagt de urgentie omdat de verhoging van het minimumpensioen voor een onvolledige loopbaan moet ingaan op 1 september 2017 en omdat een tweede barema wordt ingevoerd voor het minimumpensioen. Daarnaast wordt ook de kloof tussen het minimumoverlevingspensioen en het minimumrustpensioen als alleenstaande weggewerkt. Dit wetsontwerp voert het advies van de sociale partners uit.

De **voorzitter**:

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

De regering heeft eveneens de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, nr. 2493/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

18.02 Staatssecretaris **Theo Francken** *(Nederlands)*: De regering vraagt hiervoor de urgentie omdat de verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden moet ingaan op 1 september 2017, parallel met de verhoging van de inkomensgarantie voor ouderen. Ook dit is een uitvoering van het advies van de sociale partners.

De **voorzitter**:

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

19 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? *(Nee)*

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 31 mei 2017, stel ik u ook voor in

néerlandais): Le gouvernement demande l'urgence parce que le relèvement de la pension minimale pour une carrière incomplète doit prendre cours le 1^{er} septembre 2017 et parce qu'un second barème est introduit pour la pension minimale. Parallèlement, le fossé entre la pension de survie minimale et la pension de retraite minimale comme isolé est comblé. Ce projet de loi met en œuvre l'avis des partenaires sociaux.

Le **président**:

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Le gouvernement a également demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant modification de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, n° 2493/1.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

18.02 **Theo Francken**, secrétaire d'État *(en néerlandais)*: Pour ce faire, le gouvernement demande l'urgence parce que l'augmentation du revenu garanti aux personnes âgées doit entrer en vigueur le 1^{er} septembre 2017, parallèlement à l'augmentation de la garantie de revenus aux personnes âgées. Il s'agit ici aussi d'une mesure qui exécute l'avis des partenaires sociaux.

Le **président**:

L'urgence est adoptée par assis et levé.

19 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? *(Non)*

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 31 mai 2017, je vous propose

overweging te nemen:

- het wetsvoorstel (mevrouw Nathalie Muylle, de heer Roel Deseyn, mevrouw Els Van Hoof cs) tot invoering van een verlaagd btw-tarief op haarwerken, nr. 2494/1;

- het voorstel van resolutie (mevrouw Meyrem Almaci, de heer Georges Gilkinet cs) betreffende het behoud van Belfius in de handen van de Belgische staat en de ontwikkeling ervan tot een model van duurzaamheid voor de banksector, nr. 2497/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsvoorstel (de heer Jef Van den Bergh cs) tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 wat betreft de plaats op de weg van speed pedelecs, nr. 2495/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Georges Dallemagne over "de bijzondere ministerraad Veiligheid-Justitie, inzonderheid wat de aangekondigde maatregelen inzake cybersveiligheid betreft" (nr. 218)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 23 mei 2017.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 218/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Georges Dallemagne;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Emmanuel Burton.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

20.01 **Stéphanie Thoron** (MR): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Ben Hamou. Ik zal mij dus voor de stemmingen van vandaag onthouden.

De **voorzitter**:

également de prendre en considération:

- la proposition de loi (Mme Nathalie Muylle, M. Roel Deseyn, Mme Els Van Hoof et consorts) instaurant un taux de TVA réduit sur les prothèses capillaires, n° 2494/1;

- la proposition de résolution (Mme Meyrem Almaci, M. Georges Gilkinet et consorts) relative au maintien de Belfius entre les mains de l'État belge et au développement de celle-ci en un modèle de durabilité pour le secteur bancaire, n° 2497/1;
Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- la proposition de loi (M. Jef Van den Bergh et consorts) modifiant l'arrêté royal du 1er décembre 1975 en ce qui concerne la place des speed pedelecs sur la voie publique, n° 2495/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

20 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Georges Dallemagne sur "le Conseil des ministres extraordinaire sécurité-justice et particulièrement les mesures annoncées en matière de cybersécurité" (n° 218)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 23 mai 2017.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 218/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Georges Dallemagne;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Emmanuel Burton.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

20.01 **Stéphanie Thoron** (MR): J'ai un pairage avec Mme Ben Hamou. Je m'abstiendrai donc pour les votes de cette séance.

Le **président**:

(Stemming/vote 1)		
Ja	80	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

(Stemming/vote 1)		
Ja	80	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

21 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de mevrouw Gwenaëlle Grovonius over "Palestijnse gevangenen die in hongerstaking zijn gegaan" (nr. 214)

21 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Gwenaëlle Grovonius sur "la grève de la faim de prisonniers palestiniens" (n° 214)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 23 mei 2017.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 23 mai 2017.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 214/1):

Deux motions ont été déposées (MOT n° 214/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Gwenaëlle Grovonius en door de heren Stéphane Crusnière en Dirk Van der Maelen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Katrin Jadin.

- une motion de recommandation a été déposée par Mme. Gwenaëlle Grovonius et par MM. Stéphane Crusnière et Dirk Van der Maelen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Katrin Jadin.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

21.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Ondanks de stopzetting van de hongerstaking en de vooruitgang die geboekt werd met betrekking tot punt 8 van de ingediende motie, blijven de verzoeken aan de regering actueel. Men moet er bij de Israëliëse autoriteiten op aandringen dat ze het internationaal recht inzake de behandeling van gedetineerden naleven, dat ze een eind maken aan alle vormen van fysiek geweld in hun gevangenissen en aan de opsluiting van minderjarigen, dat ze de gedetineerden het recht op een degelijke medische verzorging toekennen, dat ze de gevangenen het recht verlenen tijdens hun gevangenschap te studeren en dat ze de gedetineerden de mogelijkheid bieden dezelfde openbare telefoons te gebruiken als de gevangenen die niet worden afgeluisterd, dat ze het bezoekrecht voor die gedetineerden uitbreiden tot de vertegenwoordigers van humanitaire organisaties, en dat ze een eind maken aan het misbruik van het systeem van administratieve hechtenis.

21.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Malgré l'arrêt de la grève de la faim et les avancées sur le point 8 de la motion déposée, les demandes au gouvernement restent d'actualité. Il faut plaider auprès d'Israël pour le respect du droit international des prisonniers, la fin des violences physiques dans les prisons et l'incarcération de mineurs, la garantie de soins décentes pour les prisonniers, la permission de mener des études durant leur emprisonnement et la permission d'utiliser des téléphones publics identiques à ceux de détenus non mis sur écoute, l'extension du droit de visite des organisations humanitaires et la fin de la détention administrative abusive.

De **voorzitter:**

Le **président:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	80	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	142	Total

(Stemming/vote 2)		
Ja	80	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	142	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

22 Motie ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Laurette Onkelinx over "het blokkeren van de dossiers van buitenlandse beursstudenten in de geneeskunde" (nr. 209)

22 Motion déposée en conclusion de l'interpellation de Mme Laurette Onkelinx sur "le blocage des dossiers des étudiants boursiers étrangers en médecine" (n° 209)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 24 mei 2017.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 24 mai 2017.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Laurette Onkelinx.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Laurette Onkelinx.

22.01 Laurette Onkelinx (PS): Het gaat hier over beursstudenten geneeskunde die hier een specialisatie komen volgen en die voor het merendeel afkomstig zijn uit ontwikkelingslanden. Onze universiteiten zijn hier enorm voor te vinden. De minister heeft ons gerustgesteld, want ze heeft gesteld dat dit systeem zou blijven bestaan, weliswaar op basis van ernstige dossiers en mits er kwaliteitsvolle stages worden aangeboden. Ze stelde ons ook gerust wat het voornemen van de regering betreft om onze studenten geneeskunde in België ook kwaliteitsvolle stages aan te bieden ondanks een aantal moeilijkheden, die onder meer het gevolg zijn van het dubbele cohort.

22.01 Laurette Onkelinx (PS): Il est question des étudiants-boursiers en médecine, la plupart originaires de pays en voie de développement, qui viennent suivre ici une spécialisation. Nos universités sont très preneuses de ce genre d'accueil. La ministre nous a rassurés en disant que ce système allait continuer, sur base de dossiers sérieux et de stages de qualité. Elle nous a aussi rassurés sur la volonté du gouvernement de permettre à nos étudiants en médecine, en Belgique, d'accéder à des stages de qualité malgré certaines difficultés, dues notamment à la double cohorte.

In de commissie zijn we erin geslaagd om samen, meerderheid en oppositie, deze motie van aanbeveling aan te nemen. Ik wil hiervoor al mijn collega's bedanken.

En commission, nous avons réussi à adopter cette motion de recommandation ensemble, majorité et opposition. Je voulais en remercier tous mes collègues.

De **voorzitter:**

Le **président:**

(Stemming/vote 3)		
Ja	55	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	142	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	55	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	142	Total

De motie van aanbeveling is niet aangenomen.

La motion de recommandation n'est pas adoptée.

22.02 Laurette Onkelinx (PS): In de commissie was er een consensus. Jammer genoeg hebben angst en koudwatervrees in de plenaire vergadering

22.02 Laurette Onkelinx (PS): En commission, il y avait consensus. Malheureusement, la peur et la frilosité ont eu le dessus en plénière. Je le regrette,

gezegevierd. Ik betreur dat, temeer daar de minister de moeite gedaan heeft om positieve antwoorden te geven op mijn interpellatie.

22.03 Damien Thiéry (MR): Mevrouw Onkelinx, in de commissie heeft de minister u meegedeeld dat het budgettaire kader momenteel niet op reële cijfers berustte en dat zij gevraagd heeft dat de kwestie bestudeerd zou worden. U hebt zelfs gezegd dat dat u er niet van zou weerhouden uw motie in te dienen. Aangezien we vandaag niet over de budgettaire toelichting beschikken, zullen we tegenstemmen.

23 Wetsontwerp tot omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2014/26/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het collectieve beheer van auteursrechten en naburige rechten en de multiterritoriale licentieverlening van rechten inzake muziekwerken voor het online gebruik ervan op de interne markt (2451/3)

23.01 Marco Van Hees (PTB-GO!): Wij zullen ons onthouden. Volgens mevrouw Lalieux betaalt alleen Telenet geen auteursrechten in het kader van de directe injectie: zij vraagt zich af of er in hoofde van sommigen misschien sprake is van een belangenconflict. Volgens de deontologische code van de Kamer moet elk lid dat vaststelt dat er in zijn hoofde een belangenconflict zou kunnen zijn, dit mondeling melden vóór hij of zij het woord neemt of een betoog op schrift stelt en vóór er in de commissie of in de plenaire vergadering gestemd wordt. Zou er hier iemand in dat geval verkeren, bijvoorbeeld iemand met een mandaat bij Telenet?

De **voorzitter:**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	62	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

23.02 Olivier Maingain (DéFI): Ik heb mij onthouden, niet omdat er een belangenconflict zou zijn, maar omdat het nuttig was om te pairen met diegenen in wier hoofde er misschien wél een belangenconflict was. (*Gelach*)

24 Voorstel tot verwerping door de commissie

alors que la ministre avait fait l'effort d'apporter des réponses positives à mon interpellation.

22.03 Damien Thiéry (MR): Madame Onkelinx, en commission, la ministre vous a dit que le cadre budgétaire n'était actuellement basé sur aucun chiffre réel et qu'elle demandait à étudier la question. Vous avez même dit que cela ne vous empêcherait pas de déposer la motion. N'ayant pas les précisions budgétaires aujourd'hui, nous votons contre.

23 Projet de loi transposant en droit belge la directive 2014/26/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant la gestion collective du droit d'auteur et des droits voisins et l'octroi de licences multiterritoriales de droits sur des oeuvres musicales en vue de leur utilisation en ligne dans le marché intérieur (2451/3)

23.01 Marco Van Hees (PTB-GO!): Nous allons nous abstenir. D'après Mme Lalieux, seul Telenet ne paie pas de droits d'auteur quand il s'agit d'injection directe: elle s'interroge sur un conflit d'intérêt chez certains. Selon le code de déontologie de la Chambre, tout membre constatant qu'il s'expose à un conflit d'intérêt en fait état oralement avant toute intervention écrite ou orale et avant de voter en commission ou en plénière. Quelqu'un serait-il concerné ici, par exemple quelqu'un qui aurait un mandat chez Telenet?

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	62	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

23.02 Olivier Maingain (DéFI): Je me suis abstenu, non parce que je serais dans une situation de conflit d'intérêts mais parce qu'il était utile de pairen avec ceux qui l'étaient peut-être. (*Rires*)

24 Proposition de rejet faite par la commission

voor Landsverdediging van het voorstel van resolutie teneinde het Rekenhof te belasten met een onderzoek naar de budgettaire gevolgen van de mogelijke vervanging van de F-16-gevechtsvliegtuigen (885/1-4)

de la Défense nationale de la résolution visant à charger la Cour des comptes d'une enquête sur les incidences budgétaires du remplacement éventuel des avions de combat F-16 (885/1-4)

De **voorzitter:**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het voorstel van resolutie nr. 885/1 is dus verworpen.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de résolution n° 885/1 est donc rejetée.

25 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 8 juni 2017.

25 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 8 juin 2017.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 17.33 uur. Volgende vergadering donderdag 8 juni 2017 om 14.15 uur.

La séance est levée à 17 h 33. Prochaine séance le jeudi 8 juin 2017 à 14 h 15.